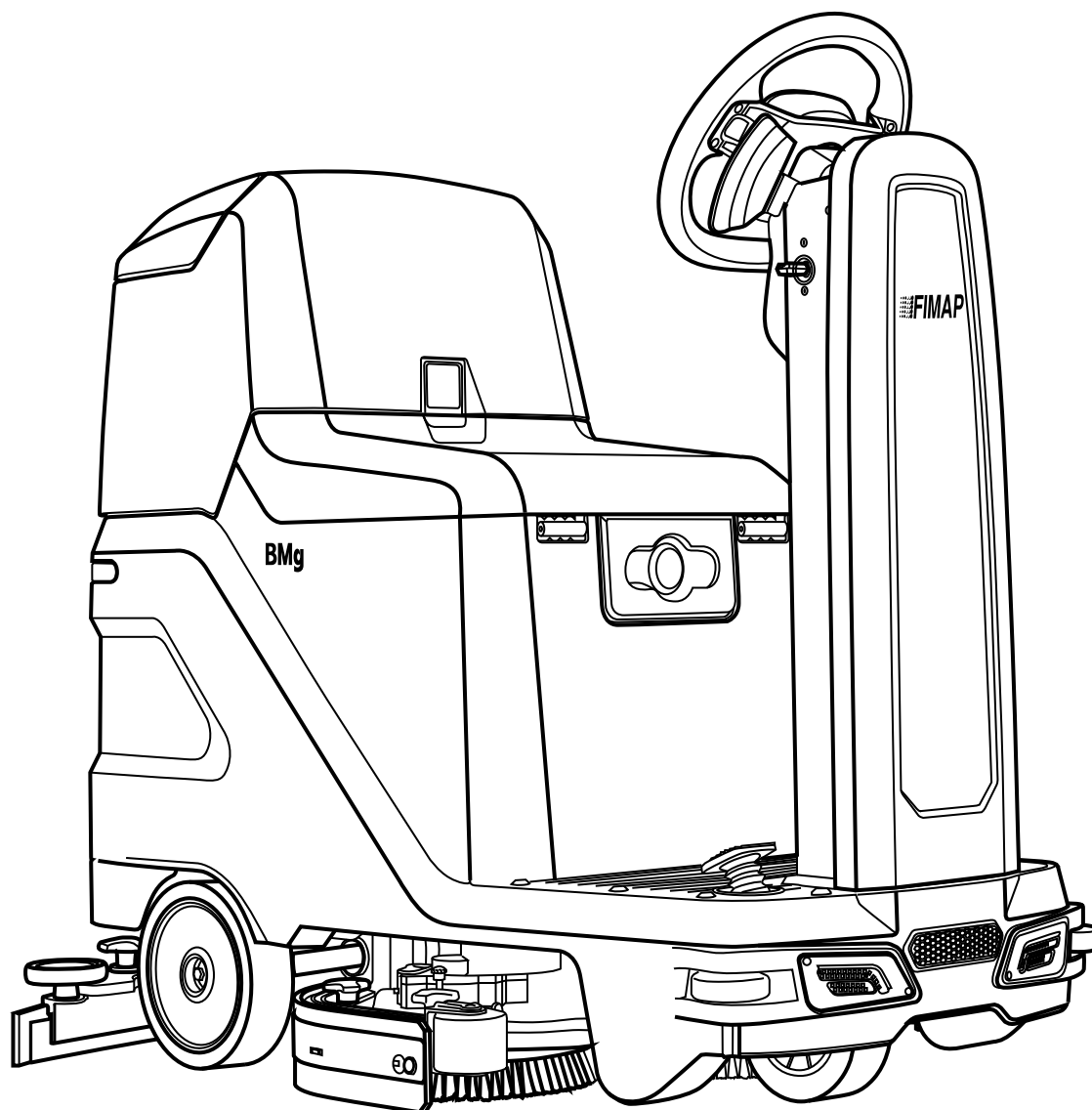


BMg Pro



PROFESJONALNE MASZyny DO CZYSZCZENIA PODŁÓG

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

 **FIMAP**[®]



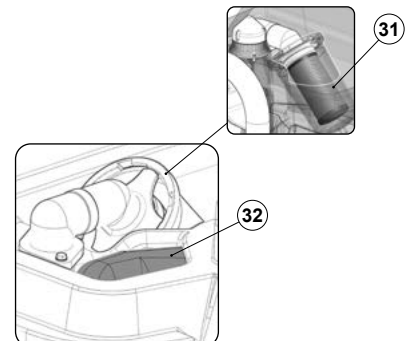
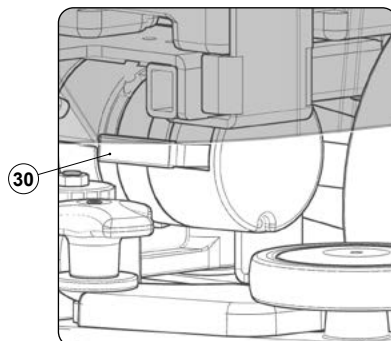
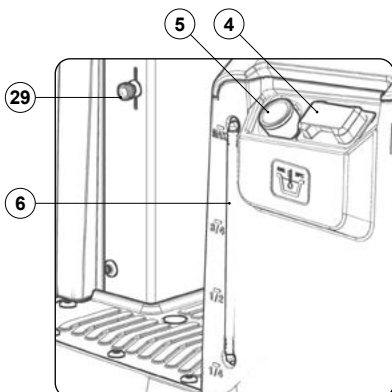
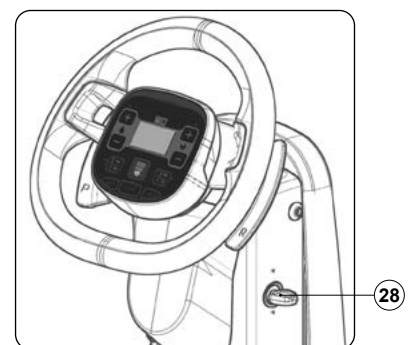
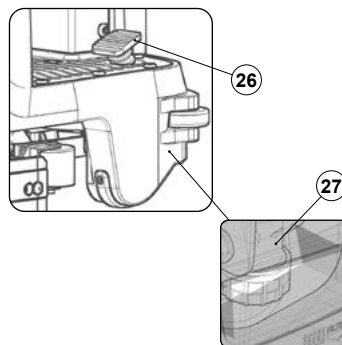
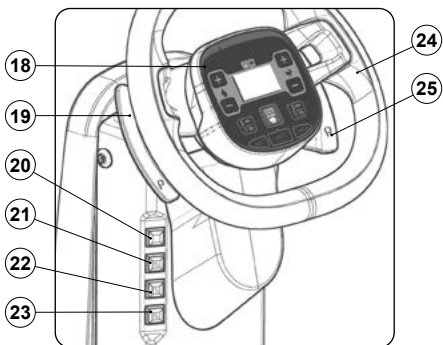
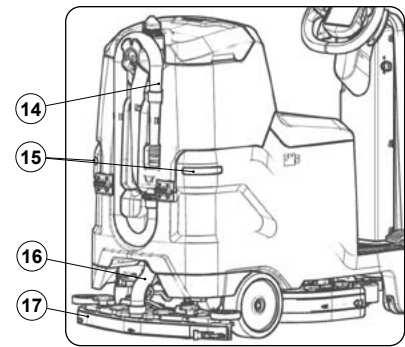
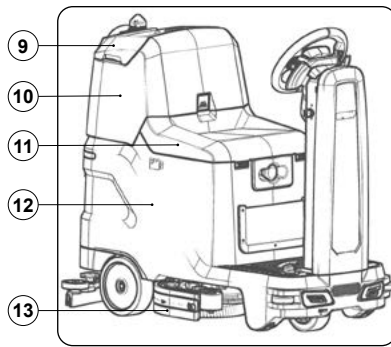
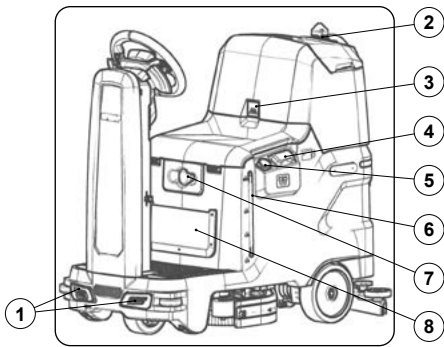
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI DOK. 10093228 - Wer. AA - 12-2019

SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI	3
ROZMIESZCZENIE GŁÓWNYCH ELEMENTÓW MASZINY	5
OPIS OGÓLNY	6
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	6
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI	6
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI	7
ODBIORCY	7
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI	7
ODBIÓR MASZINY	7
WSTĘP	7
DANE IDENTYFIKACYJNE	7
OPIS TECHNICZNY	7
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZINY	7
BEZPIECZEŃSTWO	7
ZASADY	7
TABLICZKA ZNAMIONOWA	8
DANE TECHNICZNE	8
OGÓLNE DANE MASZINY	8
OGÓLNE OSIĄGI MASZINY	9
OSIĄGI ZESPOŁU MYJĄCEGO	9
OSIĄGI ZESPOŁU ZASYSANIA (SILNIK 2ST)	9
OSIĄGI ZESPOŁU ZASYSANIA (SILNIK 3ST OPCJONALNIE)	9
OSIĄGI ZESPOŁU SILNIKA TRAKCYJNEGO	10
RODZAJ ZASILANIA MASZINY	10
SYMBOLE I ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE	10
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE	10
ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE	11
EKRAŃ STEROWANIA	12
WYŚWIETLACZ STEROWANIA	12
PRZYGOTOWANIE MASZINY	13
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY	13
USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY	13
TRANSPORTOWANIE MASZINY	14
ZABEZPIECZANIE MASZINY	14
STOSOWANY TYP AKUMULATORA	15
WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY	15
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW	15
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	15
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	16
ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	16
WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	17
MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ)	17
MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI)	17
MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA)	18
MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI	18
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	18
ROZPOCZĘCIE PRACY	19
LICZNIK	19
SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW	19
MYCIE Z SUSZENIEM	20
MYCIE BEZ SUSZENIA	20
SUSZENIE	20
PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA	20
FUNKCJE DODATKOWE	21
TRYB ECO MODE	21

TRYB MANUAL MODE	22
TRYB PROGRAM ZONE	22
FUNKCJA BIEGU WSTECZNEGO	22
SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	22
FUNKCJA DODATKOWEGO NACISKU PODSTAWY	22
SYSTEM RECYKLINGU ROZTWORU DETERGENTU	23
AUTOMATYCZNE WEZWANIE POMOCY TECHNICZNEJ (WERSJE FFM)	23
AUTOMATYCZNY SYSTEM DOZOWANIA DETERGENTU (WERSJE FSS)	23
REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO	23
REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY	24
FUNKCJA SILENT	24
EKRAN ALARMU	24
PRZYCISK AWARYJNY	24
ZESTAW KOŃCÓWKI SSĄCEJ DO PŁYNÓW	24
ZESTAW PISTOLETU SPRYSKUJĄCEGO	25
KONIEC PRACY	26
CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	26
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	27
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	27
CZYSZCZENIE SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ)	27
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI)	28
CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	28
OCZYSZCZANIE FILTRA POWTÓRNEGO OBIEGU (WERSJE FLR)	28
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	29
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	29
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO	29
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (WERSJE FSS)	29
KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	30
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	30
WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY	30
WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ)	31
WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI)	31
WYMIANA PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA)	31
CZYNNOŚCI REGULACJI	32
REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	32
REGULACJA BOCZNYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH KORPUSU PODSTAWY	33
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK	33
NAPRAWA USTEREK	34
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	36

ROZMIESZCZENIE GŁÓWNYCH ELEMENTÓW MASZyny



Główne elementy maszyny to:

1. Reflektory robocze przednie.
2. Lampa sygnalizacyjna pulsacyjna.
3. Dźwignia wstrzymująca obrót zbiornika rekuperacyjnego.
4. Korek-doownik zbiornika roztworu.
5. Przewód szybkiego wlewu do zbiornika roztworu.
6. Wskaźnik zbiornika roztworu.
7. Przycisk awaryjny.
8. Siatka na przedmioty.
9. Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego.
10. Zbiornik rekuperacyjny.
11. Fotel użytkownika.
12. Zbiornik roztworu.
13. Korpus podstawy myjącej.
14. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
15. Reflektory tylne.
16. Przewód ssania układu wycieraczki.
17. Korpus wycieraczki.
18. Wyświetlacz.
19. Dźwignia wyboru dodatkowego nacisku podstawy.
20. Przycisk sygnału dźwiękowego.

21. Opcjonalny przycisk sterujący zestawu automatycznego dozownika detergentu (wersje z FSS) lub opcjonalny zestaw sterowania do recyrkulacji roztworu detergentu (wersje z FLR).
22. Opcjonalny przycisk sterujący zestawu pistoletu do czyszczenia zbiorników.
23. Opcjonalny przycisk sterujący zestawu końcówki ssącej do płynów.
24. Kierownica.
25. Dźwignia wyboru biegu wstecznego.
26. Pedał jazdy.
27. Filtr roztworu środka czyszczącego.
28. Wyłącznik główny kluczykowy.
29. Dźwignia sterująca zaworem roztworu środka czyszczącego.
30. Dźwignia sterująca hamulcem elektrycznym.
31. Filtr powietrza na wejściu silnika ssącego.
32. Filtr zbiornika rekuperacyjnego.

OPIS OGÓLNY

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione. **Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.**

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać i zastosować się do instrukcji zamieszczonych w niniejszym dokumencie, a także do instrukcji zawartych w dokumencie dostarczonym z maszyną „OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” (kod dokumentu 10083659).

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

	Symbol otwartej książki z literą i: Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.
	Symbol otwartej książki: Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
	Symbol miejsca zadaszonego: Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.
	Symbol informacyjny: Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.
	Symbol ostrzeżenia: Uważnie przeczytać fragmenty instrukcji poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.
	Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.
	Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów: Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.
	Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami: Oznacza przewożenie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków transportowych, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa.
	Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia: Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.
	Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.
	Symbol obowiązku stosowania narzędzi: Informuje operatora o konieczności używania narzędzi, które nie znajdują się w opakowaniu maszyny.
	Symbol zakazu wchodzenia: Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.
	Symbol recyklingu: Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.
	Symbol utylizacji: Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W przypadku wątpliwości odnośnie do prawidłowej interpretacji instrukcji skontaktować się z najbliższym centrum pomocy FIMAP, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczonej do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR MASZYNY

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W przypadku, gdyby tak się stało, należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Wszystkie maszyny do czyszczenia podłóg mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, jeśli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE


W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczone na tabliczce znamionowej.


OPIS TECHNICZNY

BMg to maszyna do czyszczenia podłóg, która - dzięki wykorzystaniu mechanicznego działania jednej lub dwóch szczotek oraz chemicznego działania roztworu wody i detergentu - może czyścić szeroką gamę podłóg i usuwać różnego rodzaju zabrudzenia, zbierając po drodze usunięty brud i roztwór środka czyszczącego, który nie został wchłonięty przez podłoże. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów, podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.

 **UWAGA:** maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.

 **ZABRANIA SIĘ** używania maszyny w środowisku o atmosferze wybuchowej do zbiórki niebezpiecznych pyłów lub łatwopalnych cieczy. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

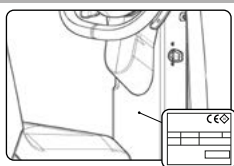
BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakikolwiek program zapobiegania wypadkom.

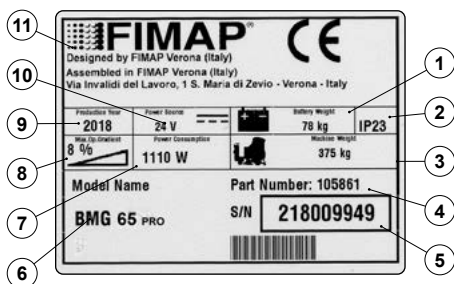
ZASADY

Wszelkie odniesienia do określeń: do przodu i do tyłu, przedni i tylny, prawy i lewy, podane w niniejszej instrukcji, dotyczą operatora w pozycji jazdy z rękoma na kierownicy.

TABLICZKA ZNAMIONOWA



Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części wału kierownicy. Znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a w szczególności - jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych. Na tabliczce znamionowej można odczytać następujące informacje:



1. Masa w kg akumulatorów zasilających urządzenie.
2. Stopień ochrony IP urządzenia.
3. Masa brutto urządzenia w kg.
4. Kod identyfikacyjny urządzenia.
5. Numer seryjny urządzenia.
6. Nazwa identyfikacyjna urządzenia.
7. Moc znamionowa pobierana przez urządzenie wyrażona w W.
8. Maksymalne nachylenie pokonywane podczas pracy wyrażone w %.
9. Rok produkcji urządzenia.
10. Napięcie znamionowe urządzenia wyrażone w V.
11. Nazwa handlowa i adres producenta urządzenia.

DANE TECHNICZNE

OGÓLNE DANE MASZINY

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Pro	BMg 65 Pro	BMg 50 Orbital Pro
Nominalna moc wejściowa [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kW	1,22	1,72	1,40
Pojemność zbiornika z roztworem [IEC 62885-9]	l	51	51	51
Pojemność zbiornika rekuperacyjnego [IEC 62885-9]	l	55	55	55
Pojemność zbiornika detergentu (wersje z automatycznym systemem dozującym)	l	3	3	3
Minimalna przestrzeń nawrotu [IEC 62885-9]	mm	1830	1830	1830
Wymiary maszyny podczas pracy (długość x wysokość x szerokość)	mm	1285 1189 641	1285 1189 709	1285 1189 641
Szerokość maszyny podczas transportu [IEC 62885-9]	mm	640	709	640
Wymiary wnętrza na akumulatory (długość x wysokość x szerokość)	mm	350 190 310	350 190 310	350 190 310
Masa własna maszyny [IEC 62885-9]	kg	160	172	170
Masa maszyny podczas transportu [IEC 62885-9]	kg	238	250	248
GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	375	387	385
Maksymalny nacisk jednostkowy na koła [IEC 62885-9]	N/mm ²	0,8	0,8	0,8
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora [ISO 11201] (L _{pA})	dB	64,8	66,1	65,5
Poziom mocy akustycznej [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744] (L _{wA})	dB	78,2	78,2	78,8
Niepewność K _{pA}	dB	±1,5	±1,5	±1,5
Drgania ręka-ramię [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	0,62	0,79	1,21
Drgania na całe ciało [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 2631-1]	m/s ²	0,47	0,33	0,31
Niepewność drgań		±4%	±4%	±4%
Badanie IP [IEC 60335-2-72; IEC 60529]		IP23	IP23	IP23
Stopień ochrony elektrycznej (maszyna # ładowarka w maszynie) [IEC 60335-2-72; IEC 60335-1]		III # I	III # I	III # I

OGÓLNE OSIĄGI MASZINY

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Pro	BMg 65 Pro	BMg 50 Orbital Pro
Teoretyczna wydajność (przy wartości prędkości równej 90% V_{MAX})	m ² /h	2770	3220	2525
Rzeczywista wydajność (przy wartości prędkości równej 90% V_{MAX})	m ² /h	1850	2145	1685
Maksymalne nachylenie podczas przemieszczania pod górę w stanie gotowym do pracy	%	17	17	17
Maksymalne nachylenie robocze (GVW)	%	8	8	8
Czas opróżniania zbiornika rekuperacyjnego [IEC 62885-9]	min.	1'40"	1'40"	1'40"
Zużycie wody [IEC 62885-9]	ml/m ²	31	26	34
Maksymalna temperatura otoczenia dla prawidłowego działania maszyny	°C	40	40	40
Minimalna temperatura otoczenia dla prawidłowego działania maszyny w fazie mycia	°C	5	5	5

OSIĄGI ZESPOŁU MYJĄCEGO

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Pro	BMg 65 Pro	BMg 50 Orbital Pro
Szerokość mycia [IEC 62885-9]	mm	560	655	500
Znamionowa moc silnika/silników Szczotki/szczotek [IEC 62885-9]	W	500	500	680
Całkowita szerokość szczotek [IEC 62885-9]	mm	550	2x340	508
Maksymalna liczba obrotów szczotki („na sucho”) [IEC 62885-9]	obr/min	170	150	-
Maksymalna liczba obrotów szczotki (przy maksymalnym nacisku roboczym) [IEC 62885-9]	obr/min	133	132	-
Maksymalna siła podstawy na podłogę [IEC 62885-9]	N	490	588	490
Maksymalny nacisk podstawy na podłogę [IEC 62885-9]	N/cm ²	0,10	0,10	0,27
Maksymalny przepływ roztworu detergentu [IEC 62885-9]	l/min	3,6	3,6	3,6

OSIĄGI ZESPOŁU ZASYSANIA (SILNIK 2ST)

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Pro	BMg 65 Pro	BMg 50 Orbital Pro
Szerokość wycieraczki	mm	785	785	785
Szerokość suszenia [IEC 62885-9]	mm	830	830	830
Znamionowa moc silnika/silników zasysania [IEC 62885-9]	W	422	422	422
Maksymalne podciśnienie [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPa	11,9	11,9	11,9
Maksymalny strumień powietrza [IEC 62885-9]	l/s	27	27	27

OSIĄGI ZESPOŁU ZASYSANIA (SILNIK 3ST OPCJONALNIE)

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Pro	BMg 65 Pro	BMg 50 Orbital Pro
Szerokość wycieraczki	mm	785	785	785
Szerokość suszenia [IEC 62885-9]	mm	830	830	830
Znamionowa moc silnika/silników zasysania [IEC 62885-9]	W	584	584	584
Maksymalne podciśnienie [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPa	18,1	18,1	18,1
Maksymalny strumień powietrza [IEC 62885-9]	l/s	29	29	29

OSIĄGI ZESPOŁU SILNIKA TRAKCYJNEGO

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Pro	BMg 65 Pro	BMg 50 Orbital Pro
Znamionowa moc silnika trakcyjnego [IEC 62885-9]	W	300	300	300
Maksymalna prędkość przemieszczania [IEC 62885-9]	km/h	5,5	5,5	5,5
Maksymalna prędkość robocza	km/h	2,8	2,8	2,8








RODZAJ ZASILANIA MASZYNY

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Pro	BMg 65 Pro	BMg 50 Orbital Pro
Pojemność akumulatora (C ₅) [IEC 62885-9]	Ah	110	110	110
Czas ładowania akumulatora DOD 60% (maszyna z wbudowaną ładowarką)	h:min	6:00	6:00	6:00








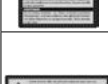








Uwaga: podczas zbierania danych użyto dwóch baterii TP12110.

SYMBOLE I ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE

SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE

	Symbol lokalizacji korpusu filtra: Umieszczony w przedniej części maszyny, wskazuje położenie filtra w zbiorniku roztworu.
P	Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączania dodatkowego nacisku: Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączania dodatkowego nacisku środkowej podstawy.
R	Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączania biegu wstecznego: Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączania biegu wstecznego.
	Symbol przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego: Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
	Symbol maksymalnej temperatury napełniania zbiornika roztworu: Umieszczony na maszynie, w bocznej części po lewej stronie zbiornika roztworu, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna posiadać woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik roztworu.
	Symbol napełnienia zbiornika roztworu: Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest napełniony do jednej czwartej swojej pojemności.
	Symbol napełnienia zbiornika roztworu: Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest napełniony do połowy swojej pojemności.
	Symbol napełnienia zbiornika roztworu: Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest napełniony do trzech czwartych swojej pojemności.
	Symbol napełnienia zbiornika roztworu: Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest pełny.

ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE

	<p>Symbol wyłącznika głównego: Umieszczony na pulpicie sterowniczym znajdującym się w przedniej części maszyny, wskazuje przełącznik główny.</p>
	<p>Naklejka elementu sterującego zaworem roztworu środka czyszczącego: Znajduje się w pobliżu wału kierownicy, wskazuje dźwignię sterującą zaworem roztworu środka czyszczącego.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkownika i konserwacji: Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, przypomina o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji przed użytkowaniem maszyny.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkownika i konserwacji: Jest używana w korpusie podstawy, wskazuje na zakaz zbliżania się do głowicy szczotki, gdy szczotka jest w ruchu.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji obsługi ładowarki (wersje z CB): Jest używana w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje, aby przeczytać instrukcję obsługi ładowarki. Wskazuje również, aby zwrócić uwagę na to, kiedy należy przeprowadzić cykl ładowania i jak długo powinien on trwać.</p>
	<p>Naklejka z kolejnością ładowania akumulatorów (wersje bez CB): Jest używana w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje kolejność ładowania akumulatorów w prawidłowy sposób.</p>
	<p>Naklejka ostrzegawcza dotycząca codziennej konserwacji: Jest używana w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje, że po każdym cyklu roboczym należy dokręcić kurek układu wodnego maszyny oraz wyczyścić filtry i wycieraczkę.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniami podczas fazy ładowania akumulatorów: Jest używana w pobliżu kolumny kierownicy, na liście znajdują się ostrzeżenia, których należy przestrzegać podczas ładowania akumulatorów.</p>
	<p>Naklejka dotycząca konserwacji filtra układu wodnego: Jest używana w pobliżu filtra układu wodnego w celu przypomnienia użytkownikowi o konieczności jego oczyszczenia po każdym cyklu roboczym.</p>
	<p>Naklejka przełącznika zestawu pistoletu spryskującego (opcja): Umieszczona w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje przycisk sterujący opcjonalnym zestawem pistoletu spryskującego. Natomiast w części tylnej maszyny umieszczana jest, aby wskazać zaczep wspornika pistoletu spryskującego.</p>
	<p>Naklejka skrzynki na pompy układu wodnego: Jest używana na skrzynkach zawierających pompy układu wodnego maszyny, aby wskazać prawidłowe podłączenie przewodów występujących w układzie.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniami dotyczącymi automatycznego systemu dozowania roztworu detergentu (wersje z FSS): Jest używana w pobliżu zbiornika detergentu do wskazania, jaki rodzaj pH może być stosowany z systemem FSS bez uszkodzenia go.</p>
	<p>Naklejka roztworu detergentu (wersje z FSS): Jest używana w pobliżu zbiornika detergentu do wskazania pojemności zbiornika detergentu i wartości procentowej roztworu systemu FSS.</p>
	<p>Naklejka przycisku aktywacji automatycznego systemu dozowania roztworu detergentu (wersje z FSS): Jest używana w kolumnie kierownicy do wskazania przycisku sterującego systemem automatycznego dozowania roztworu detergentu.</p>
	<p>Naklejka rozmieszczenia podzespołów zestawu końcówki ssącej do płynów: Jest używana w przedniej części kolumny kierownicy do wskazania w jaki sposób rozmieścić przewody końcówki ssącej do płynów.</p>
	<p>Naklejka rozmieszczenia podzespołów zestawu końcówki ssącej do płynów: Jest używana pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego do wskazania w jaki sposób rozmieścić przewód spiralny końcówki ssącej do płynów.</p>



Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia dłoni:

Wskazuje zagrożenie obrażeń dłoni na skutek zmiążdżenia między dwoma powierzchniami.



Naklejka przycisku sygnalizacji akustycznej:

Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, wskazuje przycisk sterujący sygnalizacją akustyczną.



Naklejka przycisku aktywacji systemu recyrkulacji roztworu detergentu (wersje z FLR):

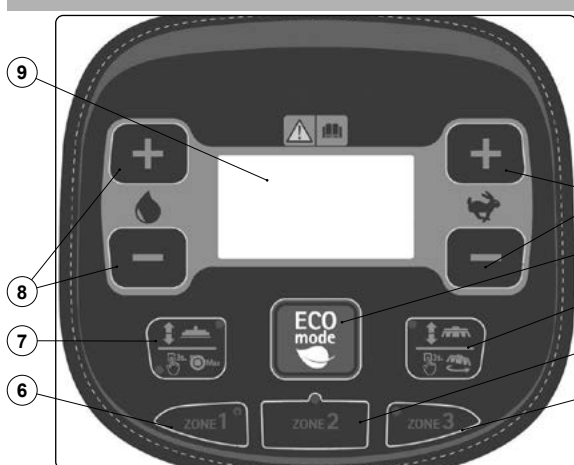
Jest używana w kolumnie kierownicy do wskazania przycisku sterującego automatycznym systemem recyrkulacji roztworu detergentu.



Naklejka przycisku aktywacji automatycznego systemu roztworu detergentu (wersje z FSS):

Jest używana w kolumnie kierownicy do wskazania przycisku sterującego automatycznym systemem dozowania roztworu detergentu.

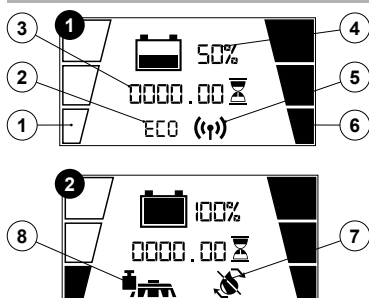
EKRAN STEROWANIA



Ekran sterowania dzieli się na:

1. Przyciski regulacji prędkości ruchu.
2. Przycisk „ECO MODE”.
3. Przycisk sterowania podstawą / odłączenia szczotki (dotyczy tylko wersji z jedną szczotką).
4. Przycisk włączania programu „STREFA 2”.
5. Przycisk włączania programu „STREFA 3”.
6. Przycisk włączania programu „STREFA 1”.
7. Przycisk sterowania wycieraczką / aktywacji funkcji FNC „FIMAP NOISE CANCELING”.
8. Przyciski regulacji roztworu czyszczącego.
9. Wyświetlacz sterowania.

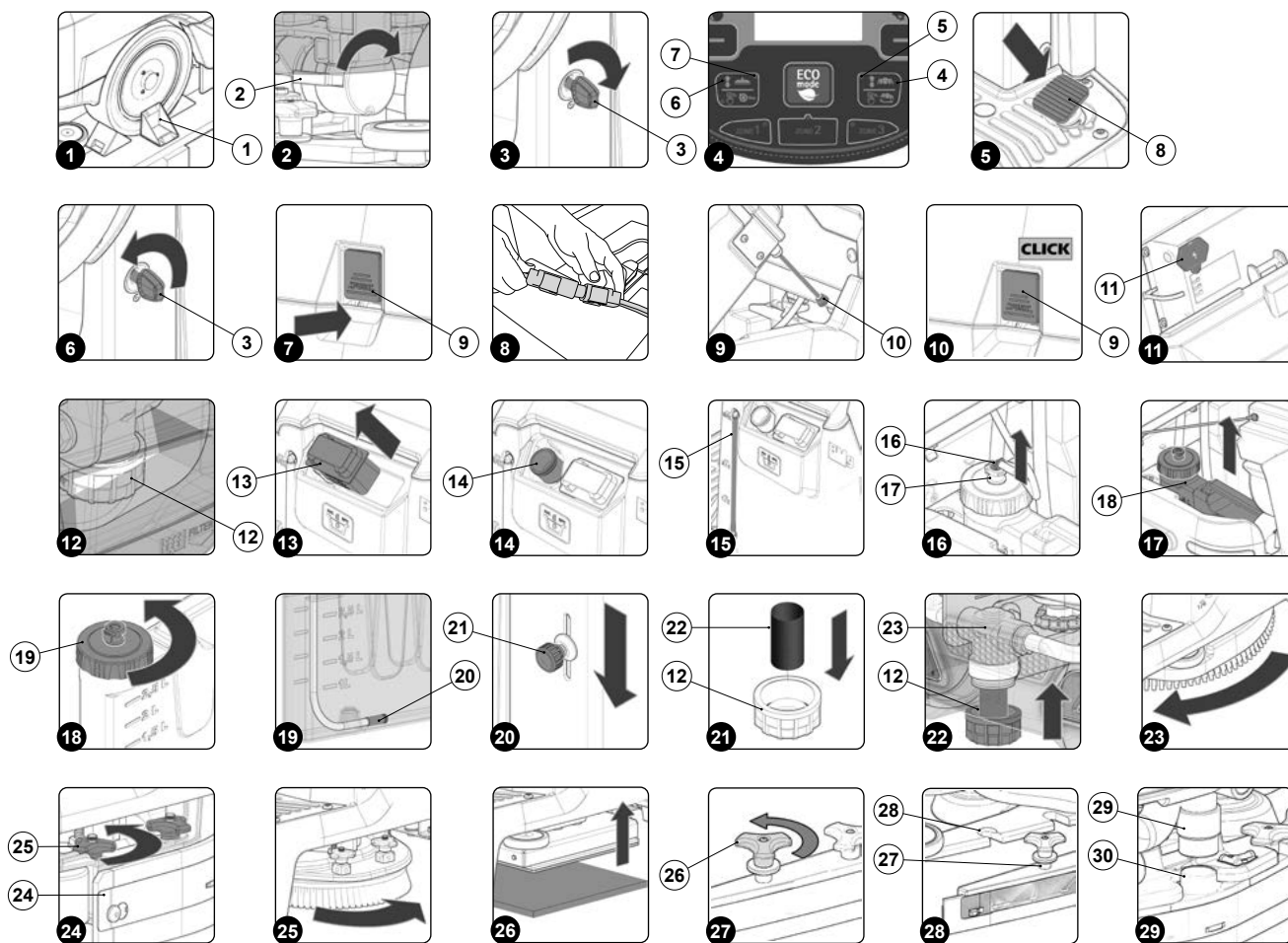
WYŚWIETLACZ STEROWANIA



Wyświetlacz sterowania dzieli się na:

1. Poziom roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny.
2. Symbol aktywnej funkcji ECO-MODE.
3. Licznik.
4. Poziom ładowarki.
5. Symbol systemu zarządzania flotą „podłączony” (wersje z FFM).
6. Poziom prędkości ruchu maszyny.
7. Symbol systemu recyrkulacji roztworu detergentu wyłączony (wersje z FLR).
8. Symbol funkcji dodatkowego nacisku podstawy „aktywny”.

PRZYGOTOWANIE MASZYNY



PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZYNY

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 205 kg. Zewnętrzne wymiary opakowania są następujące: 750 mm szerokości; 1460 mm długości i 1385 mm wysokości.

i **NOTA:** Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.

⚠ **ZAGROŻENIE:** Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.

USUWANIE OPAKOWANIA MASZYNY

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

i **NOTA:** punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** urządzenie zostało odpowiednio zapakowane, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), ze względu na potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.

👤 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. W tylnej części maszyny ustawić nachyloną płaszczyznę.

⚠ **UWAGA:** nachylona płaszczyzna powinna posiadać nachylenie, które nie spowoduje uszkodzeń w maszynie podczas zjazdu.

4. Maszyna jest zamocowana do platformy za pomocą klinów (1) blokujących koła (**Rys.1**). Wyjąć kliny.

5. Ustawić się z tyłu po prawej stronie maszyny i sprawdzić, czy hamulec elektryczny znajdujący się w motoreduktorze trakcyjnym, nie jest aktywny. Obrócić dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.2**).

6. Sprowadzić maszynę z rampy.



UWAGA: podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.

TRANSPORTOWANIE MASZyny

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:



ZAGROŻENIE: przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są opróżnione, w przeciwnym przypadku opróżnić je (patrz paragraf "[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)" i "[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)").
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Wsunąć klucz (3) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w pozycji „I” (**Rys.3**), obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść korpus podstawy, naciśnięć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (4) na panelu sterowniczym (**Rys.4**).



NOTA: Po wciśnięciu przycisku (4) na panelu sterowania zgaśnie zielona dioda (5) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.4**).

5. Podnieść korpus wycieraczki, naciśnięć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (6) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.4**).



NOTA: Po naciśnięciu przycisku (6) na panelu sterowania wyłączy się zielona dioda (7) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.4**).

6. Po naciśnięciu pedału jazdy (8) (**Rys.5**) maszyna zaczyna jechać.
7. Za pomocą rampy, wjechać maszyną na środek transportu.



OSTROŻNIE: podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.



NOTA: Nachylenie używanej rampy powinno być takie, aby nie spowodować poważnych uszkodzeń maszyny.

8. Po ustawieniu maszyny na środku transportu, umieścić wyłącznik główny w pozycji „0”, obracając klucz (3) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.6**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
9. Zejść z maszyny.
10. Naciśnięć dźwignię odcepienia zbiornika rekuperacyjnego (9) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.7**).



OSTROŻNIE: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.

11. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji maszyny.
12. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej. Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.



OSTRZEŻENIE: zabezpieczyć maszynę zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkownika przepisami, aby nie mogła się przesunąć lub wywrócić.

ZABEZPIECZANIE MASZyny

Czynności zabezpieczające maszynę w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania określonych czynności to:

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf "[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)").
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf "[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)").
3. Podnieść korpus podstawy, naciśnięć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (4) na panelu sterowniczym (**Rys.4**).



NOTA: Po wciśnięciu przycisku (4) na panelu sterowania zgaśnie zielona dioda (5) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.4**).

4. Podnieść korpus wycieraczki, naciśnięć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (6) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.4**).



NOTA: Po naciśnięciu przycisku (6) na panelu sterowania wyłączy się zielona dioda (7) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.4**).


5. Ustawić wyłącznik główny w pozycji „0”, obracając klucz (3) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.6**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
6. Zejść z maszyny.
7. Naciśnięć dźwignię odcepienia zbiornika rekuperacyjnego (9) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.7**).
8. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (**Rys.8**).
9. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej. Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony (**Rys.10**).

STOSOWANY TYP AKUMULATORA

Używane baterie muszą spełniać wymogi normy DIN EN 50272-3 „Baterie trakcyjne dla wózków przemysłowych”. **W celu uzyskania dobrej wydajności pracy maszyna musi być zasilana napięciem 24 V**, zaleca się użycie dwóch baterii 12MFP105.


WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZYNY

Aby włożyć akumulatory do maszyny, zwrócić się do pracownika technicznego centrum pomocy FIMAP.

 **OSTRZEŻENIE:** FIMAP zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody materialne lub obrażenia osób w przypadku wymiany akumulatorów przez nieautoryzowanego pracownika technicznego.


KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW


Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji dostarczonej przez producenta akumulatora. Zużyte akumulatory powinny zostać odłączone przez pracownika technicznego z centrum pomocy FIMAP lub przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel. Należy je wyjąć z wnętrza za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących.

 **NOTA:** zużyte akumulatory, które są sklasyfikowane jako niebezpieczne odpady, należy obowiązkowo przekazać do punktu zbiórki odpadów, upoważnionego do przeprowadzania utylizacji.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW


Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem i doładowywać, kiedy nie dostarczają odpowiedniej mocy do wykonania zamierzonej pracy.


 **OSTROŻNIE:** Karta elementów sterujących oraz ładowarka, jeżeli występuje w maszynie, są dostosowane do akumulatorów kwasowo-olowiowych. Aby używać akumulatorów żelowych należy skontaktować się z najbliższym centrum pomocy FIMAP w celu zmiany ustawień.

 **OSTROŻNIE:** Aby nie uszkodzić akumulatorów, należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

 **OSTROŻNIE:** Nigdy nie należy zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana.

1. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.


 **OSTROŻNIE:** Maszyna powinna być przechowywana w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.

 **ZAGROŻENIE:** Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzne, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.


2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf [“ZABEZPIECZANIE MASZYNY”](#)).


3. Nacisnąć dźwignię odczepiania zbiornika rekuperacyjnego (9) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.7**).


Aby doładować akumulatory bez wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

 **OSTROŻNIE:** Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.


- Odłączyć złącze instalacji elektrycznej od złącza akumulatorów (**Rys.8**).
- Podłączyć zewnętrzne złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.

 **NOTA:** Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i powinno zostać zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.

 **ZAGROŻENIE:** Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.


 **NOTA:** Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.


- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do momentu aż sworzeń znajdujący się w sprężynie gazowej (10) zostanie oparty o zbiornik roztworu (**Rys.9**).

 **OSTROŻNIE:** Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.


- Po zakończeniu cyklu ładowania obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji konserwacji i odłączyć złącze przewodu ładowarki od złącza akumulatorów.
- Podłączyć złącze instalacji elektrycznej do złącza akumulatorów.
- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.10**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.


Aby doładować akumulatory przy użyciu wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:


 **OSTROŻNIE:** Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.

 **NOTA:** Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora. Dokument ten jest dołączony do maszyny.


- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do momentu aż sworzeń znajdujący się w sprężynie gazowej (10) zostanie oparty o zbiornik roztworu (**Rys.9**).
- Zdjąć pokrywę (11) gniazda ładowarki (**Rys.11**).

 **OSTROŻNIE:** Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

 **OSTRZEŻENIE:** Przed włożeniem przewodu ładowarki do gniazda należy sprawdzić, czy powierzchnia jest wolna od skroplin lub innego rodzaju płynu.

 **NOTA:** Przewód zasilania ładowarki jest dostarczany w woreczku razem z niniejszą instrukcją obsługi.

- Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.
- Podłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki do gniazda ładowarki.

 **OSTROŻNIE:** Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

- Po zakończeniu cyklu ładowania wyjąć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki z gniazda sieciowego.
- Odłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki od gniazda ładowarki.
- Ponownie umieścić pokrywę (11) w gnieździe ładowarki (**Fig.11**).
- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.10**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

1. Przeszawić maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
3. Ustawić się z przodu maszyny i sprawdzić, czy pokrywa filtra układu wodnego (12) jest dokręcona. W przeciwnym wypadku dokręcić ją (**Rys.12**).

Zbiornik roztworu można napełniać wodą na dwa różne sposoby:


- Zdejmując korek - dozownik (13) napełnić zbiornik roztworu za pomocą gumowego przewodu lub wiadra (**Rys.13**).
 - Podczas używania przewodu wlewowego (14) (**Rys.14**), który służy do podtrzymywania rury z wodą, pamiętać o wyjęciu korka - dozownika (13), aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.
4. Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C (122°F) i nie niższej niż 10°C (50°F). Na wskaźniku poziomym (15) znajdującym się z tyłu po lewej stronie maszyny (**Rys.15**), można sprawdzić ilość wody w zbiorniku.


ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

W wersjach bez automatycznego systemu dozowania detergentu, po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu, dolać płynny detergent w ilości zapewniającej podane stężenie oraz w sposób podany na ulotce producenta detergentu.

Aby nie dopuścić do tworzenia zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssania, stosować minimalną zalecaną ilość detergentu.

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

 **UWAGA:** Zawsze stosować detergenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

 **UWAGA:** Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.


W wersjach z automatycznym systemem dozowania detergentu, po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu, wykonać następujące czynności:


1. Przeszawić maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
3. Nacisnąć dźwignię odłączenia zbiornika rekuperacyjnego (9) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.7**).
4. Odłączyć złącze męskie (16) od złącza żeńskiego (17) znajdującego się w pokrywie zbiornika detergentu (**Rys.16**).


 **NOTA:** przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.

5. Wyjąć zbiornik detergentu (18) z komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt na zbiorniku (**Rys.17**).
6. Odkręcić korek (19) zbiornika środka czyszczącego (**Rys.18**).
7. Napełnić zbiornik wymaganym detergentem w sposób podany na naklejce znajdującej się na maszynie.

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

 **NOTA:** Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

 **UWAGA:** Zawsze stosować detergenty, które mają na opakowaniu informację producenta o przeznaczeniu do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

 **UWAGA:** system dozowania jest zalecany zwłaszcza do częstego czyszczenia w ramach konserwacji. Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane detergenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi. Jeżeli system nie jest używany codziennie, po zakończeniu pracy przepłukać układ wodą. System można wyłączyć. W przypadku sporadycznego używania detergentów o pH między 1-3 lub 11-14, maszynę używać w sposób tradycyjny, dodając detergentu do zbiornika z czystą wodą i wyłączając układ dozowania.

8. Prawidłowo zamknąć korek (19), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy. Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (20) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (**Rys.19**).
9. Włożyć zbiornik do komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt na zbiorniku.
10. Podłączyć złącze męskie do złącza żeńskiego znajdującego się na pokrywie zbiornika detergentu.
11. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.10**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.

WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Przed pierwszym użyciem maszyny należy ponownie założyć filtr układu wodnego. Z powodu procedur związanych z wysyłką, wkład filtra oraz korek zostały wyjęte. W celu włożenia wkładu filtra do korpusu filtra układu wodnego, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętko (21) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.20**).
4. Ustawić się z przodu maszyny, włożyć wkład filtra (22) do gniazda znajdującego się w pokrywie (12) (**Rys.21**).

 **NOTA:** Uszczelka O-ring znajdująca się we wkładzie filtra powinna być włożona do gniazda znajdującego się w korku.

5. Dokręcić korek (12) do korpusu filtra roztworu detergentu (23) (**Rys.22**).

MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ)

Aby przymocować szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Ustawić się po lewej stronie maszyny.
4. Gdy podstawa znajduje się w wysokiej pozycji, wsunąć szczotkę w gniazdo płytki uchwytu szczotki. Obrócić szczotkę do momentu aż trzy przyciski na szczotce wsuną się w otwory na płytce uchwytu szczotki.
5. Obracać skokowo szczotkę w taki sposób, aby popchnąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do zablokowania (**Rys.23**).

MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI)

Aby przymocować szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Ustawić się po lewej stronie maszyny.
4. Wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (24), odkręcić pokrętko (25) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.24**).
5. Gdy podstawa znajduje się w wysokiej pozycji, wsunąć szczotkę w gniazdo płytki uchwytu szczotki. Obrócić szczotkę do momentu aż trzy przyciski na szczotce wsuną się w otwory na płytce uchwytu szczotki.
6. Obracać skokowo szczotkę w taki sposób, aby popchnąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do zablokowania (**Rys.25**).

7. Wykonać opisane czynności również dla prawej szczotki.

- i** **NOTA:** Na obrazku przedstawionym na **Rys.25** wskazano kierunek obrotu w celu zaczepienia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.

MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA)

Aby przymocować pad ścierny do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

OSTROŻNIE: Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Ustawić się po lewej stronie maszyny.
4. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wsunąć płytę ścierną do gniazda znajdującego się w korpusie podstawy (**Rys.26**).

MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI

Korpus wycieraczki, który ze względu na opakowanie jest dostarczany osobno, należy zamontować na wsporniku wycieraczki w następujący sposób:

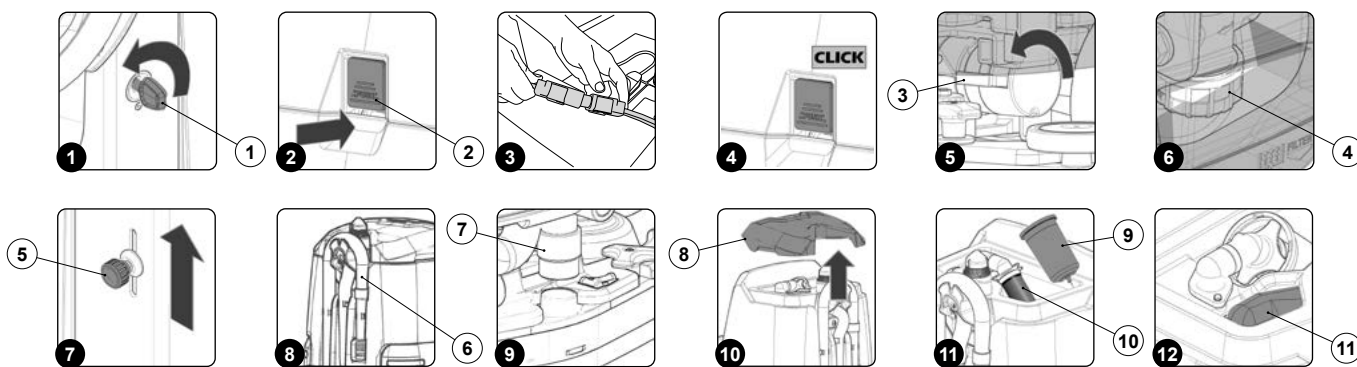
1. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

OSTROŻNIE: Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

2. Odkręcić pokrętkę (26) znajdującą się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.27**).
3. Najpierw wsunąć lewy trzpień (27) znajdujący się w korpusie wycieraczki do lewej szczeliny (28) umieszczonej we wsporniku wycieraczki (**Rys.28**) tak, aby tuleja przylegała do ścian szczeliny znajdujących się we wsporniku wycieraczki.
4. Powtórzyć operację w przypadku prawego trzpienia.
5. Włożyć rurę ssącą (29) do uchwytu (30) znajdującego się w korpusie wycieraczki (**Rys.29**).

- i** **NOTA:** Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak w razie potrzeby przeczytać paragraf „[REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY



Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

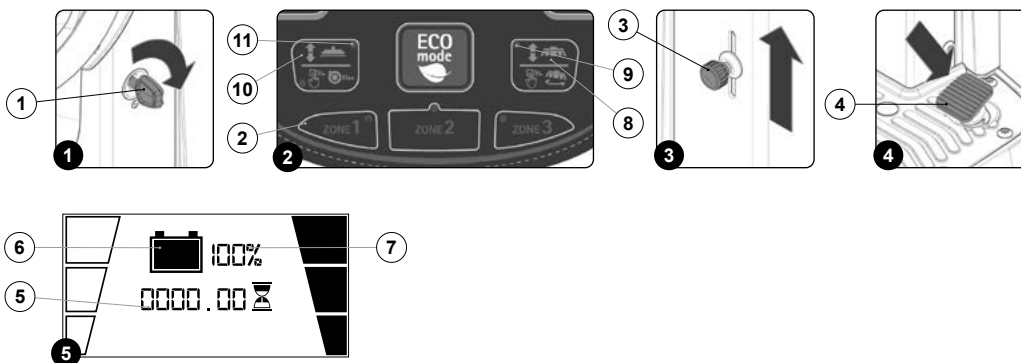
1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf "[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)").
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się odpowiednia ilość roztworu środka czyszczącego do wykonania planowanej pracy. W przeciwnym przypadku, uzupełnić do odpowiedniego poziomu (patrz paragraf "[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)" i "[ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO](#)").
3. Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf "[WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)").
4. Sprawdzić, czy stan szczotek jest dostosowany do pracy, w przeciwnym wypadku wykonać ich konserwację (przeczytać paragrafy dotyczące montażu szczotek lub pada ściernego).
5. Sprawdzić, czy wyłącznik główny jest w pozycji „0”, obrócić klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.1**). Przy wyłączonej maszynie wyjąć klucz z tablicy sterowniczej.
6. Nacisnąć dźwignię odłączenia zbiornika rekuperacyjnego (2) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.2**).

OSTROŻNIE: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.

7. Podłączyć złącze akumulatorów do złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (**Rys.3**).
8. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.4**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.

9. Ustawić się z tyłu po prawej stronie maszyny i sprawdzić, czy hamulec elektryczny znajdujący się w motoreduktorze trakcji, nie jest aktywny. Obrócić dźwignię (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.5**).
10. Ustawić się z przodu maszyny i sprawdzić, czy pokrywa filtra układu wodnego (4) jest zamknięta. W przeciwnym wypadku dokręcić ją (**Rys.6**).
11. Ustawić się z przodu po lewej stronie maszyny i sprawdzić, czy kurek wody jest całkowicie otwarty, obrócić pokrętło regulacji wody (5) w kierunku wskazanym przez strzałkę (**Rys.7**).
12. Ustawić się z tyłu maszyny i sprawdzić, czy korek znajdujący się w przewodzie spustowym zbiornika rekuperacyjnego (6) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku dokręcić go (**Rys.8**).
13. Sprawdzić, czy rura ssąca (7) jest prawidłowo podłączona do uchwyty w korpusie wycieraczki. W przeciwnym razie podłączyć ją (**Rys.9**).
14. Zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (8) (**Rys.10**).
15. Wyjąć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, osłonę pływaka (9) (**Rys.11**). Sprawdzić, czy filtr-pływak (10) jest prawidłowo podłączony i czysty, w przeciwnym wypadku wyczyścić go (przeczytać paragraf „[CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
16. Sprawdzić, czy koszyk-filtr (11) jest prawidłowo podłączony i czysty (**Rys.12**), w przeciwnym wypadku wyczyścić go (przeczytać paragraf „[CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).

ROZPOCZĘCIE PRACY



Maszyna może być użytkowana w następujących trybach roboczych:

- ECO MODE, zapoznać się z paragrafem „[TRYB ECO MODE](#)”;
- MANUAL MODE, patrz paragraf „[TRYB MANUAL MODE](#)”;
- PROGRAM ZONE, patrz paragraf „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”.

Poniżej przykładowo omówiono tryb program zone. Aby rozpocząć pracę w tym trybie, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „[PRZYGOTOWANIE DO PRACY](#)”.
2. Stać na miejscu operatora.
3. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
4. Wybrać żądany obszar roboczy, naciśnięciem jednego z trzech przycisków „ZONE” (2) znajdujących się na panelu sterowniczym (przeczytać paragraf „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”) (**Rys.2**).
5. Otworzyć przepływ roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny, obrócić do góry pokrętło (3) (**Rys.3**).
6. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.4**).
7. Wycieraczka i podstawa obniżają się aż do dotknięcia podłogi, jak tylko zostanie wciśnięty pedał jazdy, silnik trakcyjny, silnik podstawy i silnik układu zasysania włączają się, co powoduje włączenie elektrozaworu i podawanie na szczotki roztworu detergentu. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę.
8. Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania środka czyszczącego lub do momentu rozładowania akumulatorów.



LICZNIK

Na panelu sterowania maszyny znajduje się wyświetlacz sterowania (**Rys.5**) umożliwiający obserwowanie, poprzez serię cyfr (5), łącznego czasu użytkowania. Cyfry poprzedzające symbol „h” oznaczają godziny, natomiast cyfry poprzedzające symbol „m” oznaczają dziesiąte części godziny (jedna dziesiąta część godziny to sześć minut). Miganie symbolu „:” oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania maszyny.

SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Na panelu sterowania znajduje się wyświetlacz sterowania (**Rys.5**), w jego środkowej części można obserwować poziom naładowania akumulatorów.


Wskaźnik składa się z dwóch symboli poziomu naładowania. Pierwszy - jest to symbol graficzny (6), drugi - jest to liczba, która wskazuje wartość procentową naładowania (7). Wskaźnik składa się z 5 poziomów naładowania, z których każdy odpowiada około 20% poziomu. Kiedy poziom naładowania spada do 20%, symbol zaczyna migać, a po kilku sekundach pojawia się w większym rozmiarze na środku ekranu. W takiej sytuacji należy skierować maszynę na stanowisko ładowania akumulatora

-  **NOTA:** Po kilku sekundach, kiedy poziom naładowania dochodzi do 20%, silnik szczotki wyłącza się automatycznie. Przy pozostałym poziomie naładowania akumulatora jest możliwe zakończenie osuszania przed jego ponownym naładowaniem
-  **NOTA:** Po kilku sekundach, kiedy poziom naładowania dochodzi do 10%, silnik zasysania wyłącza się automatycznie. Przy pozostałym poziomie naładowania można doprowadzić maszynę do miejsca ponownego ładowania.


MYCIE Z SUSZENIEM

Aby wykonać program roboczy mycia z suszeniem podłogi, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale [“PRZYGOTOWANIE DO PRACY”](#).
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu “I”, obracając klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
4. Opuścić korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (8) na panelu sterowania (**Rys.2**).


-  **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (8) na panelu sterowania zaświeci się zielona dioda (9) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.2**).

5. Opuścić korpus wycieraczki, nacisnąć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (10) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.2**).

-  **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (10) na panelu sterowania zaświeci się zielona dioda (11) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.2**).

6. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.4**).


-  **NOTA:** Dopiero po naciśnięciu pedału jazdy, korpus podstawy zacznie schodzić do pozycji roboczej.

-  **NOTA:** Dopiero gdy korpus podstawy znajdzie się w pozycji roboczej, odpowiedni motoreduktor zacznie działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.

MYCIE BEZ SUSZENIA


Aby wykonać program roboczy mycia bez suszenia podłogi, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale [“PRZYGOTOWANIE DO PRACY”](#).
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu “I”, obracając klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
4. Opuścić korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (8) na panelu sterowania (**Rys.2**).

-  **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (8) na panelu sterowania zaświeci się zielona dioda (9) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.2**).

5. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.4**).


-  **NOTA:** Dopiero po naciśnięciu pedału jazdy, korpus podstawy zacznie schodzić do pozycji roboczej.

-  **NOTA:** Dopiero gdy korpus podstawy znajdzie się w pozycji roboczej, odpowiedni motoreduktor zacznie działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.

SUSZENIE

Aby wykonać program roboczy samego suszenia podłogi, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale [“PRZYGOTOWANIE DO PRACY”](#).
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu “I”, obracając klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
4. Opuścić korpus wycieraczki, nacisnąć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (10) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.2**).

-  **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (10) na panelu sterowania zaświeci się zielona dioda (11) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.2**).

5. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.4**).

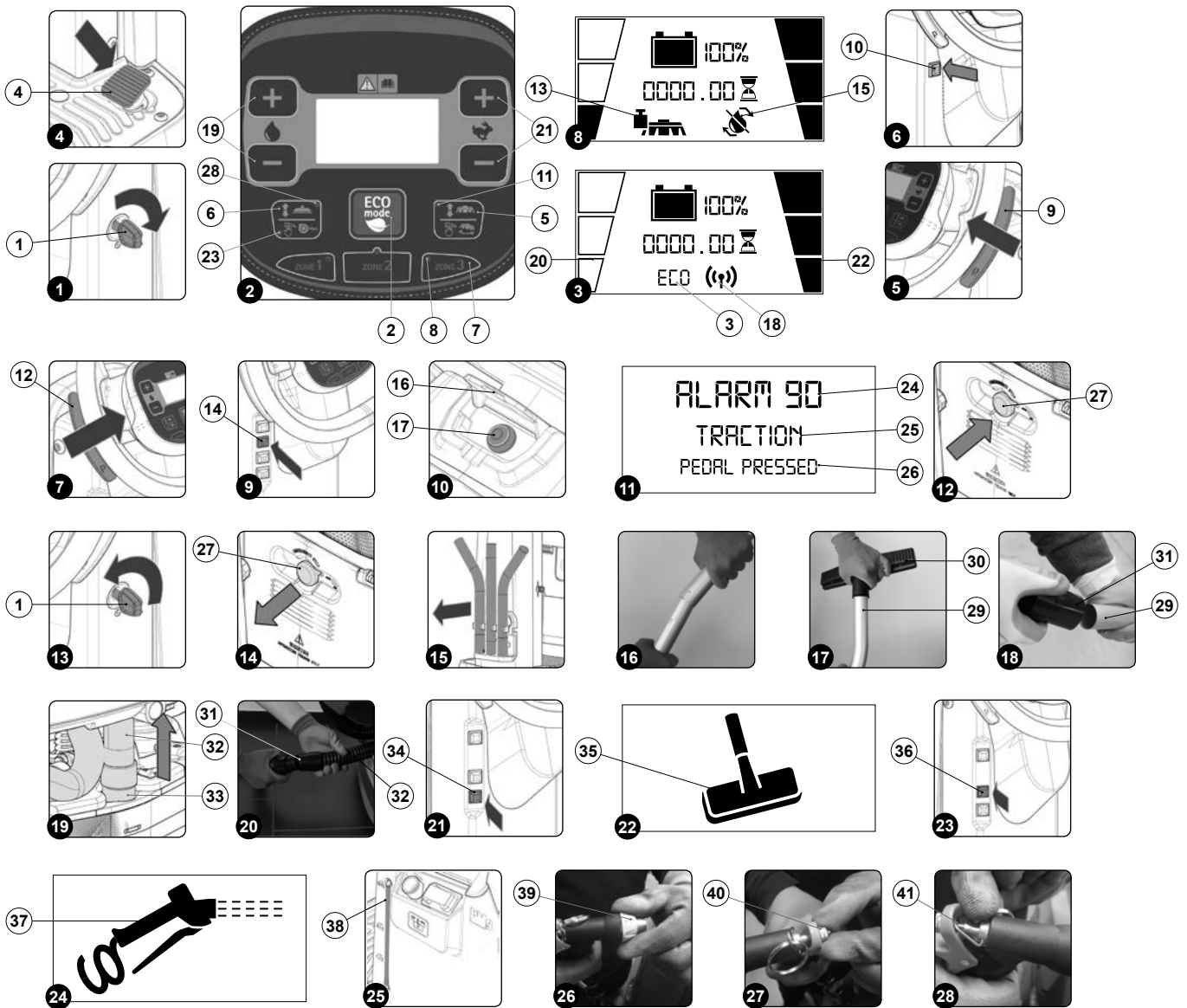


UWAGA: Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej maszyna była używana do wykonania zadania mycia bez suszenia.

PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA

Maszyna w modelu standardowym NIE jest wyposażona w urządzenie nadmiarowe ponieważ pojemność zbiornika rekuperacyjnego jest większa niż pojemność zbiornika roztworu. Maszyna jest wyposażona w urządzenie mechaniczne (pływak) umieszczone pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego, które w momencie napełnienia zbiornika zamyka przepływ powietrza do silnika zasysania, zabezpieczając go; w tym momencie odgłos pracy silnika staje się bardziej głuchy. Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf [„OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”](#)).

FUNKCJE DODATKOWE



TRYB ECO MODE

Na środku panelu sterowania znajduje się przycisk ECO MODE, po jego naciśnięciu włącza się program „TRYB ECO-MODE”. Jest to program zapewniający najlepsze osiągi pod względem eksploatacji i czyszczenia. Aby włączyć program ECO MODE, należy:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
3. Wybrać program roboczy ECO MODE za pomocą przycisku (2) na środku panelu sterowniczego (**Rys.2**).

i **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (2) na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol (3) „TRYB ECO MODE AKTYWNY” (**Rys.3**).

4. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.4**).

i **NOTA:** aby włączyć funkcję ECO MODE, można także nacisnąć, przy aktywnym programie roboczy transferu, przycisk „STEROWANIE PODSTAWA” (5) lub przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKA” (6) (**Rys.2**). Naciśnięcie jednego z dwóch przycisków powoduje przejście z programu transferu na określony wybrany program, na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol (3).

TRYB MANUAL MODE

Aby przejść z trybu „ECO MODE” lub z trybu „PROGRAM ZONE”, do trybu „MANUAL MODE”, wystarczy zmienić jeden z następujących parametrów:

1. Ilość roztworu detergentu znajdująca się w układzie wodnym maszyny (przeczytać paragraf „[REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU DETERGENTU](#)”).
2. Poziom prędkości ruchu maszyny (przeczytać paragraf „[REGULACJA PRĘDKOŚCI RUCHU](#)”).
3. Poziom osiągnów silnika zasysania (zapoznać się z paragrafem „[FUNKCJA SILENT](#)”).
4. Poziom ciśnienia wywieranego na podstawę (przeczytać paragraf „[FUNKCJA DODATKOWY NACISK PODSTAWY](#)”).

i **NOTA:** Gdy tryb „MANUAL MODE” jest aktywny, z wyświetlacza sterowania znika symbol (1) odnoszący się do funkcji „TRYB ECO MODE AKTYWNY” (**Rys.1**).

TRYB PROGRAM ZONE

Tryb „PROGRAM ZONE” przewiduje używanie trzech funkcji zapamiętanych już w wewnętrznej pamięci maszyny, poziomy:

- Prędkość ruchu
- Regulacja przepływu roztworu czyszczącego
- Wydajność silnika ssania

Są ustawione domyślnie i opracowane na podstawie rodzaju środowiska roboczego.

Aby wybrać program zone, wystarczy nacisnąć odpowiedni przycisk (7) na panelu sterowania (**Rys.2**).

i **NOTA:** Kiedy program zone jest aktywny, na panelu sterowania zaświeci się przypisana do niego dioda (8)(**Rys.2**).

i **NOTA:** Aby zmienić wyżej opisane poziomy parametrów, związane z funkcjami „ZONE”, wystarczy wprowadzić żądane zmiany, a następnie przytrzymać przez około trzy sekundy przycisk modyfikowanego programu. Zmiana zostanie zarejestrowana, kiedy dioda zacznie migać.

FUNKCJA BIEGU WSTECZNEGO

Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Aby pojechać do tyłu, należy wykonać następujące czynności:

1. Przesunąć dźwignię „WŁĄCZANIE - WYŁĄCZANIE BIEGU WSTECZNEGO” (9) znajdującą się pod kierownicą (**Rys.5**).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) (**Rys.4**), urządzenie zacznie poruszać się do tyłu.

! **OSTROŻNIE:** Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.

i **NOTA:** Aby wyłączyć bieg wsteczny, ponownie przesunąć dźwignię (9) znajdującą się pod kierownicą (**Rys.5**).

i **NOTA:** Natychmiast po wciśnięciu dźwigni (9), następuje aktywacja sygnalizacji dźwiękowej ostrzegającej o włączeniu biegu wstecznego.

i **NOTA:** Jeśli wycieraczka znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać do tyłu, a korpus wycieraczki podniesie się do pozycji spoczynkowej.

i **NOTA:** Jeśli podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać się do tyłu, a korpus podstawy pozostanie w pozycji roboczej, lecz elektrozawór przestanie podawać roztwór środka czyszczącego na szczotki.

SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY

Maszyna jest wyposażona w sygnalizator dźwiękowy. W przypadku konieczności użycia sygnału dźwiękowego, wystarczy nacisnąć przycisk (10) znajdujący się na kolumnie kierownicy (**Rys.6**).

FUNKCJA DODATKOWEGO NACISKU PODSTAWY

Ta maszyna ma możliwość wywierania dodatkowego nacisku na szczotkę podczas pracy. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy korpus podstawy styka się z podłożem. W przeciwnym wypadku nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (5) na panelu sterowania (**Rys.2**).

i **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (5) na panelu sterowania zaświeci się zielona dioda (11) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.2**).

2. Przesunąć dźwignię „WŁĄCZANIE - WYŁĄCZANIE DODATKOWEGO NACISKU” (12) znajdującą się pod kierownicą (**Rys.7**).

i **NOTA:** Gdy tylko dźwignia (12) zostanie przesunięta, na panelu wyświetlacza sterowania pojawi się symbol (13) „DODATKOWY NACISK PODSTAWY AKTYWNY” (**Rys.8**).

i **NOTA:** Aby wyłączyć funkcję, ponownie przesunąć dźwignię (12), na panelu wyświetlacza sterowania zgaśnie symbol (13).

SYSTEM RECYKLINGU ROZTWORU DETERGENTU

Na zamówienie, maszyna może być wyposażona w system zapewniający recyrkulację roztworu detergentu, co pozwala zwiększyć się wydajność cyklu roboczego, dzięki ograniczeniu przerw niezbędnych w celu opróżnienia i napełnienia zbiorników.

W konsekwencji ogranicza się zużycie wody i detergentu, przyczyniając się tym samym do ochrony środowiska oraz do zwiększenia bezpieczeństwa operatora, który jest rzadziej narażony na kontakt z produktami chemicznymi.

Aby go włączyć, należy postępować następująco.

1. Przy włączonej maszynie nacisnąć przycisk „WŁĄCZANIE - WYŁĄCZANIE SYSTEMU FLR” (14) (**Rys.9**).

i **NOTA:** jeśli dioda znajdująca się na przycisku (14) jest włączona, system FLR jest aktywny, jeśli dioda jest wyłączona, FLR jest nieaktywny.

i **NOTA:** system FLR włączy się po włączeniu pompy elektrycznej znajdującej się w układzie wodnym maszyny.

i **NOTA:** aby wyłączyć system FLR, ponownie nacisnąć przycisk (14).

2. Maszyna będzie kontynuowała pracę do momentu, gdy zabraknie roztworu detergentu w obu zbiornikach.

i **NOTA:** jeśli roztwór detergentu w obu zbiornikach wyczerpie się, na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol (15) „SYSTEM FLR NIE DZIAŁA” (**Rys.8**). Wyłączyć funkcję przyciskiem (14) i napełnić zbiornik roztworu nowym roztworem detergentu.

AUTOMATYCZNE WEZWANIE POMOCY TECHNICZNEJ (WERSJE FFM)

Maszyna z wbudowanym systemem FFM jest wyposażona w automatyczną funkcję umożliwiającą aktywację powiadomienia o pilnej konieczności skorzystania z pomocy technicznej. W celu aktywacji tej funkcji operator musi nacisnąć przycisk (17) znajdujący się pod klapką (16) z symbolem „SOS” (**Rys.10**).

i **NOTA:** aby móc aktywować automatyczną usługę pomocy technicznej, maszyna powinna być wyposażona w zestaw FIMAP FLEET MANAGEMENT.

i **NOTA:** aby móc wysłać komunikat z prośbą o udzielenie pomocy technicznej, maszyna powinna być włączona i powinna znajdować się w strefie, w której zapewniona jest transmisja danych.

i **NOTA:** gdy połączenie między kartą funkcyjną i kartą FFM jest aktywne, na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol połączenia (18) (**Rys.3**).

AUTOMATYCZNY SYSTEM DOZOWANIA DETERGENTU (WERSJE FSS)

Na zamówienie, maszyna może zostać wyposażona w system zapewniający oddzielne dozowanie detergentu do wody znajdującej się w zbiorniku roztworu. Aby włączyć system, przy włączonej maszynie nacisnąć przycisk „WŁĄCZANIE - WYŁĄCZANIE SYSTEMU FSS” (14) (**Rys.9**).

i **NOTA:** jeśli dioda znajdująca się na przycisku (14) jest włączona, system FSS jest aktywny, jeśli dioda jest wyłączona, FSS jest nieaktywny.

i **NOTA:** system FSS włączy się po włączeniu pompy elektrycznej znajdującej się w układzie wodnym maszyny.

i **NOTA:** aby wyłączyć system FSS ponownie nacisnąć przycisk (14).

i **NOTA:** ilość detergentu znajdującego się w roztworze myjącym dostarczonym przez maszynę jest proporcjonalna (w wartości procentowej określonej przez parametr wstępnie ustawiony w maszynie) do natężenia przepływu wody w układzie wodnym maszyny.

REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZĄCEGO

Aby wyregulować podawanie roztworu środka czyszczącego podczas pracy, należy wykonać następujące czynności:

1. Podczas pierwszych kilku metrów pracy sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca do zmoczenia podłogi i nie na tyle duża, aby wyciekała z osłon przeciwbryzgowych.

2. Jeśli ilość dostarczanego roztworu nie jest odpowiednia, można ją kontrolować za pomocą przycisków „+” i „-” (19) na panelu sterowania (**Rys.2**).

i **NOTA:** Ilość roztworu środka czyszczącego dostarczana na szczotkę może być regulowana w czterech etapach, od 0 do maksymalnie 3. Ta regulacja jest widoczna w postaci symbolu (20) na wyświetlaczu sterowania (**Rys.3**).

i **NOTA:** Jeśli przepływ jest ustawiony na 0, nie ma wycieku roztworu detergentu.

REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY

Aby wyregulować podawanie roztworu środka czyszczącego podczas pracy, należy wykonać następujące czynności:

1. Podczas pierwszych kilku metrów pracy sprawdzić, czy prędkość ruchu jest odpowiednia do warunków otoczenia.
2. Jeśli prędkość ruchu nie jest odpowiednia, można ją wyregulować za pomocą przycisków „+” i „-” (21) znajdujących się na panelu sterowania (**Rys.2**).

i **NOTA:** Prędkość ruchu może zostać wyregulowana w trzech krokach, od 1 do maksymalnie 3. Taka regulacja jest widoczna w postaci symbolu (22) znajdującego się na wyświetlaczu sterowania (**Rys.3**).

i **NOTA:** Prędkość jazdy maszyny można regulować także za pomocą potencjometru na pedale jazdy. Potencjometr reguluje się, naciskając pedał (4) (**Rys.4**). Im bardziej naciska się na dźwignię, tym większa prędkość zgodnie z uprzednio wybranym poziomem.

FUNKCJA SILENT

Ta maszyna jest wyposażona w funkcję silent, która umożliwia zmniejszenie hałasu generowanego przez silnik zasysania. Domyślnie funkcja silent jest zawsze aktywna. Aby wyłączyć funkcję silent, nacisnąć przez dłużej niż trzy sekundy przycisk (6) znajdujący się na tablicy sterowania (**Rys.2**).

i **NOTA:** Kiedy funkcja silent-max jest włączona, na panelu sterowania zaświeci się przypisana do niej dioda (23) (**Rys.2**).

EKRAN ALARMU

Po wystąpieniu błędu na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni widok alarmu.

Na widok błędu składa się pierwszy wiersz migający, który dotyczy kodu (24) i przyczyny błędu (25), natomiast drugi wiersz przedstawia podsumowanie (26) opisu błędu (**Rys.11**). Ekran błędu pozostanie widoczny do czasu rozwiązania błędu.

W przypadku wystąpienia błędu należy:

1. Natychmiast zatrzymać maszynę.
2. Jeżeli błąd utrzymuje się wyłączyć maszynę, zaczekać przynajmniej dziesięć sekund i włączyć maszynę.
3. Jeżeli błąd utrzymuje się, skontaktować się z najbliższym centrum pomocy technicznej.

PRZYCISK AWARYJNY

W przypadku wystąpienia poważnych problemów związanych z bezpieczeństwem nacisnąć przycisk awaryjny (27) umieszczony na obudowie zasłaniającej instalację elektryczną (**Rys.12**).

! **OSTROŻNIE:** Spowoduje to przerwanie obwodu elektrycznego pomiędzy akumulatorami oraz instalacją elektryczną maszyny.

i **NOTA:** Aby wznowić pracę po zatrzymaniu i usunięciu problemu:

- Ustawić wyłącznik główny w pozycji „0”, obrócić klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.13**).
- Przesunąć do przodu grzybkowy wyłącznik awaryjny (27) (**Rys.14**).
- Ustawić wyłącznik główny w pozycji „I”, obrócić klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).

ZESTAW KOŃCÓWKI SSAŃCEJ DO PŁYNÓW

Na zamówienie maszyna może być wyposażona w system KOŃCÓWKI SSAŃCEJ, który umożliwia bardziej ukierunkowane zasysanie wcześniej rozprowadzonego środka czyszczącego. Aby go włączyć, należy postępować następująco.

1. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (5) na panelu sterowania (**Rys.2**).


i **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (5) na panelu sterowania zgaśnie zielona dioda (11) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.2**).

2. Podnieść korpus wycieraczki, nacisnąć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (6) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.2**).


i **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (6) na panelu sterowania wyłączy się zielona dioda (28) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.2**).


3. Wyjąć ze schowka wszystkie elementy zestawu ssącego (**Rys.15**).
4. Założyć stalowe przedłużki (**Rys.16**).
5. Do rury przedłużającej (29) włożyć szczotkę ssawną (30) (**Rys.17**).
6. Połączyć rurę ssącą (31) z rurą przedłużającą (29) (**Rys.18**).
7. Wyjąć rurę ssącą (32) z uchwytu (33) na korpusie wycieraczki (**Rys.19**).
8. Podłączyć rurę ssącą zestawu końcówki (31) do rury ssącej wycieraczki (32) (**Rys.20**).
9. Aktywować zestaw sterowania ssaniem, naciskając przycisk (34), który znajduje się w tylnej części kolumny kierownicy (**Rys.21**).

i **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (34), zaświeci się znajdująca się w nim dioda led (**Rys.21**).

 **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (34) na wyświetlaczu pojawi się symbol (35) (**Rys.22**).

 **UWAGA:** Nigdy nie zbierać materiałów stałych, jak kurz; niedopałki papierosów; papier itp.

 **OSTROŻNIE:** Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo groźących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszek aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję maszyny.


 **OSTROŻNIE:** W przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.

10. Po zakończeniu pracy należy wyjąć zestaw i umieścić go z powrotem w schowku.

ZESTAW PISTOLETU SPRYSKUJĄCEGO

Na zamówienie maszynę można wyposażyć w zestaw pistoletu spryskującego. W celu jego użycia należy postępować następująco:

1. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (5) na panelu sterowania (**Rys.2**).

 **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (5) na panelu sterowania zgaśnie zielona dioda (11) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.2**).


2. Podnieść korpus wycieraczki, nacisnąć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (6) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.2**).

 **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (6) na panelu sterowania wyłączy się zielona dioda (28) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.2**).


3. Wyjąć z zacisków pistolet spryskujący, który znajduje się w tylnej części maszyny.


4. Aktywować pompę zestawu opcjonalnego pistoletu spryskującego, naciskając przycisk (36), który znajduje się w tylnej części kolumny kierownicy (**Rys.23**).

 **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (36) zaświeci się znajdująca się w nim dioda led (**Rys.23**).


 **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (36) na wyświetlaczu pojawi się symbol (37) pistoletu spryskującego (**Rys.24**).


 **NOTA:** Z aktywnym zestawem pistoletu spryskującego funkcje trakcyjne i robocze są nieaktywne.


 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

 **NOTA:** Przed uruchomieniem opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników sprawdzić, na wskaźniku poziomu (38), ilość roztworu w zbiorniku roztworu (**Rys.25**).

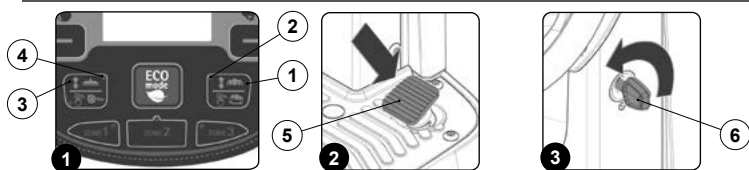
5. Włączyć dostarczanie strumienia roztworu, naciskając dźwignię elementu do czyszczenia zbiornika. Uważać, aby skierować strumień do wnętrza zbiornika przed naciśnięciem dźwigni.

 **NOTA:** Aby wyregulować strumień roztworu wypływającego z akcesorium do czyszczenia zbiornika, użyć pokrętła (39) znajdującego się na akcesorium (**Rys.26**).

 **NOTA:** Aby wyregulować natężenie strumienia roztworu wypływającego z akcesorium do czyszczenia zbiornika, użyć pokrętła (40) znajdującego się na akcesorium (**Rys.27**).

 **NOTA:** Aby zablokować strumień roztworu, użyć dźwigni (41) znajdującej się na akcesorium do czyszczenia zbiornika (**Rys.28**).

KONIEC PRACY



Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Podnieść korpus podstawy, naciśnięć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) na panelu sterowniczym (**Rys.1**).

i **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (1) na panelu sterowania zgaśnie zielona dioda (2) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.1**).

2. Podnieść korpus wycieraczki, naciśnięć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (2) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.1**).

i **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (2) na panelu sterowania wyłączy się zielona dioda (3) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.1**).

3. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) (**Rys.3**) maszyna zaczyna jechać.
4. Przetawić urządzenie w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.
5. Wyłączyć maszynę, obracając klucz (5) w wyłączniku głównym o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.4**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
6. Wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie „ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE” wskazane w kolumnie „ZAKOŃCZENIE PRACY”.
7. Po zakończeniu czynności konserwacji przestawić urządzenie w miejsce przeznaczone do jego przechowywania.

! **UWAGA:** Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

8. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, patrz paragraf [„ZABEZPIECZANIE MASZyny”](#).

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji należy wykonać następujące czynności:

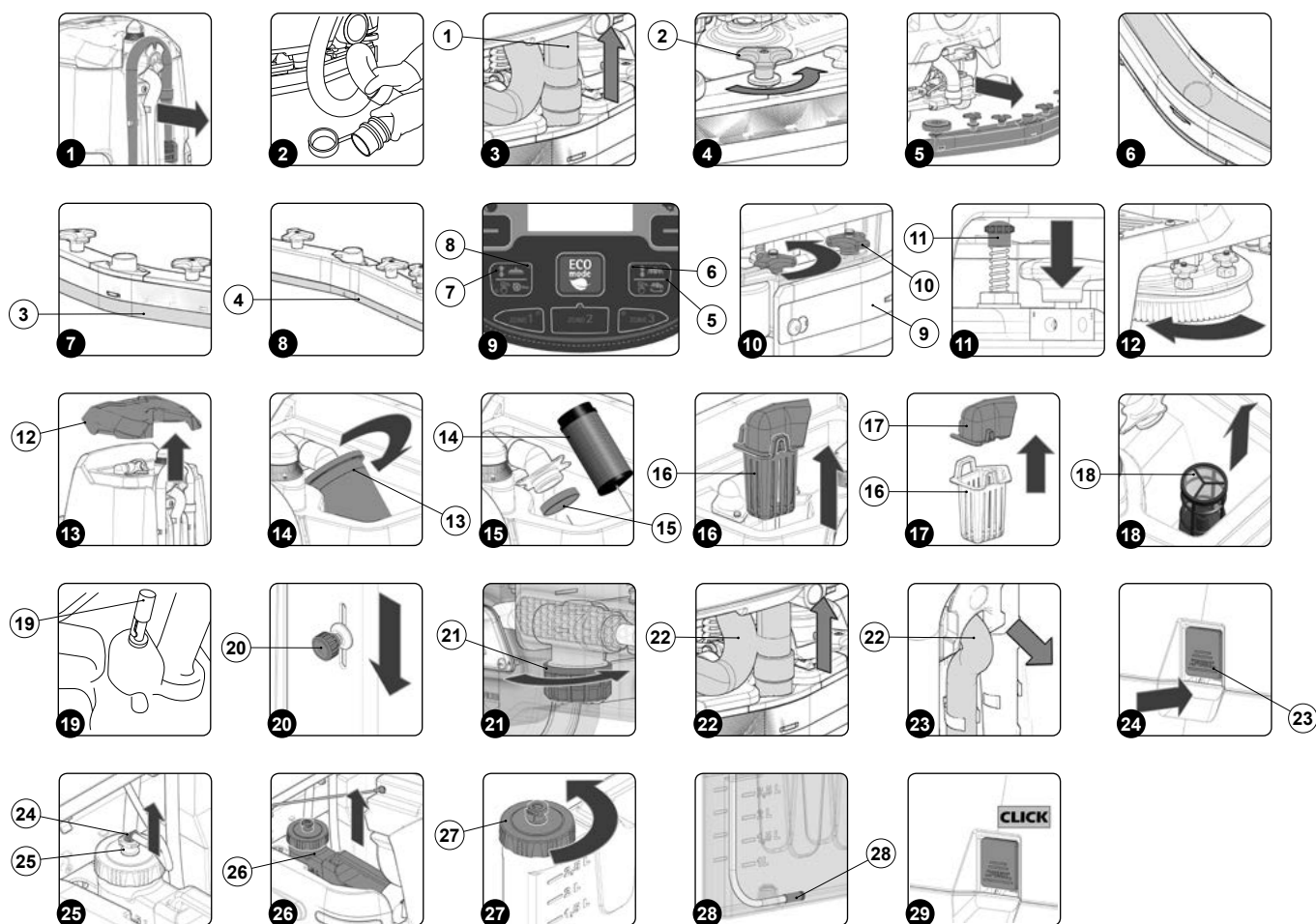
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

! **NOTA:** miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział [„ZABEZPIECZANIE MASZyny”](#)).

! **OSTROŻNIE:** zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

RODZAJ KONSERWACJI	KONIEC PRACY	CODZIENNE	CO TYDZIEŃ	PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	TRANSPORT
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	X			X	X
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	X	X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY		X		X	
CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO		X		X	
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU		X		X	X
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO		X		X	



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, który znajduje się w tylnej części urządzenia (**Rys.1**).
2. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (**Rys.2**). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej, odkręcić korek i stopniowo zwolnić przewód.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

1. Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.3**).
2. Odkręcić całkowicie pokrętła (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.4**).
3. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (**Rys.5**).
4. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę zasysania (4) korpusu wycieraczki (**Rys.6**).
5. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (5) korpusu wycieraczki (**Rys.7**).
6. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (6) korpusu wycieraczki (**Rys.8**).
7. Dobrze oczyścić dyszę ssącą, najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką.
8. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Podnieść korpus podstawy, naciśnięć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (5) na panelu sterowania (**Rys.9**).

NOTA: Po wciśnięciu przycisku (5) na panelu sterowania zgaśnie zielona dioda (6) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.9**).

- Podnieść korpus wycieraczki, nacisnąć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKA” (7) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.9**).

i **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (7) na panelu sterowania wyłączy się zielona dioda (8) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.9**).

- Gdy korpus podstawy jest w pozycji spoczynku, podniesiony z podłogi, nacisnąć przez ponad trzy sekundy przycisk „STEROWANIE PODSTAWA” (5) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.9**).
- Oczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). W celu wymiany szczotki przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ\)](#)”.
- Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie.

CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

- Ustawić się po lewej stronie maszyny i wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (9), wcześniej całkowicie odkręcić pokrętła (10) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.10**).
- Nacisnąć kolek blokujący szczotki (11) (**Rys.11**).
- Przytrzymując wciśnięty kolek (11), obrócić szczotkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (**Rys.12**).
- Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odłączenia.
- Oczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). W celu wymiany szczotek przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI\)](#)”.
- Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy prawej szczotce.

i **NOTA:** Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrót.

i **NOTA:** Na obrazku przedstawionym na **Rys.12** wskazano kierunek obrotu w celu odłączenia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.

! **UWAGA:** Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji (prawa szczotka po prawej stronie i lewa szczotka po lewej stronie), aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosa spowoduje przeciążenie motoreduktora szczotki i nadmierne drgania.

CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby wyczyścić filtry znajdujące się w zbiorniku rekuperacyjnym, należy wykonać następujące czynności:

- Ustawić się w tylnej części maszyny.
- Zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (12) (**Rys.13**).
- Zdjąć osłonę pływaką (13), obracając ją w kierunku wskazanym strzałką i oczyścić ją pod strumieniem bieżącej wody (**Rys.14**).

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkki lub szczotki.

- Wyjąć ze wspornika filtr silnika zasysania (14) i oczyścić go pod strumieniem bieżącej wody, pamiętając wcześniej, aby odłączyć opaskę blokującą (15) (**Rys.15**).

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkki lub szczotki.

- Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (16) (**Rys.16**).
- Zdjąć pokrywę (17) z koszyka-filtra (16) (**Rys.17**).
- Oczyścić pod strumieniem bieżącej wody koszyk-filtr (16) i pokrywę koszyka (17).

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkki lub szczotki.

- Gdy wszystkie umyte podzespoły są suche, należy wykonać opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności, aby włożyć je do maszyny.

OCZYSZCZANIE FILTRA POWTÓRNEGO OBIĘGU (WERSJE FLR)

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

- Ustawić się w tylnej części maszyny.
- Zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (12) (**Rys.13**).
- Wyjąć, obracając w kierunku wskazanym przez strzałkę, osłonę pływaką (13) (**Rys.14**).
- Wyjąć ze wspornika filtr silnika zasysania (14), pamiętając, aby wcześniej odłączyć opaskę blokującą (15) (**Rys.15**).
- Zdjąć ze wspornika filtr dolny (18) i oczyścić go pod strumieniem bieżącej wody (**Rys.18**).

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkki lub szczotki.

6. Wypłukać wnętrze zbiornika rekuperacyjnego strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkki, aby usunąć szlam zgromadzony na dnie zbiornika.

! **UWAGA:** Pamiętać, aby oczyścić również pływak elektromechaniczny (19) znajdujący się wewnątrz zbiornika (**Rys.19**).

7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętko (20) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.20**).
2. Zdjąć korek (21) z korpusu filtra roztworu detergentu (**Rys.21**).
3. Otworzyć strumień na wylocie zaworu, przesunąć do góry pokrętko (20) znajdujące się w bocznej lewej części kolumny kierownicy.
4. Po opróżnieniu zbiornika roztworu, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów.

CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Aby wyczyścić filtr układu wodnego, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętko (20) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.20**).
2. Zdjąć korek (21) z korpusu filtra roztworu detergentu (**Rys.21**).
3. Oplukać wkład filtra pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.
4. Po oczyszczeniu wkładu filtra, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

Dokładne czyszczenie przewodu ssącego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania.

Aby wyczyścić przewód ssący, należy:

1. Wyciągnąć przewód ssący (22) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.1**).
2. Wyciągnąć rurę ssącą (22) z otworu znajdującego się w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.2**).
3. Wyjąć rurę ssącą z zacisków znajdujących się w zbiorniku rekuperacyjnym.
4. Oczyszczyć wnętrze rury ssącej strumieniem bieżącej wody.
5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (WERSJE FSS)

Przed długim okresem nieużywania maszyny wyczyścić zbiornik detergentu:

1. Nacisnąć dźwignię odczepiania zbiornika rekuperacyjnego (23) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.24**).
2. Odłączyć złącze męskie (24) od złącza żeńskiego (25) znajdującego się w pokrywie zbiornika detergentu (**Rys.25**).

i **NOTA:** przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.

3. Wyjąć zbiornik detergentu (26) z komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt na zbiorniku (**Rys.26**).
4. Wyjąć korek (27) zbiornika środka czyszczącego (**Rys.27**).
5. Splukać wnętrze zbiornika strumieniem bieżącej wody.
6. Prawidłowo zamknąć korek (27), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy. Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (28) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (**Rys.28**).
7. Włożyć zbiornik do komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt na zbiorniku.
8. Podłączyć złącze męskie do złącza żeńskiego znajdującego się na pokrywie zbiornika detergentu.
9. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.29**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.

KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji nadzwyczajnej należy wykonać następujące czynności:

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

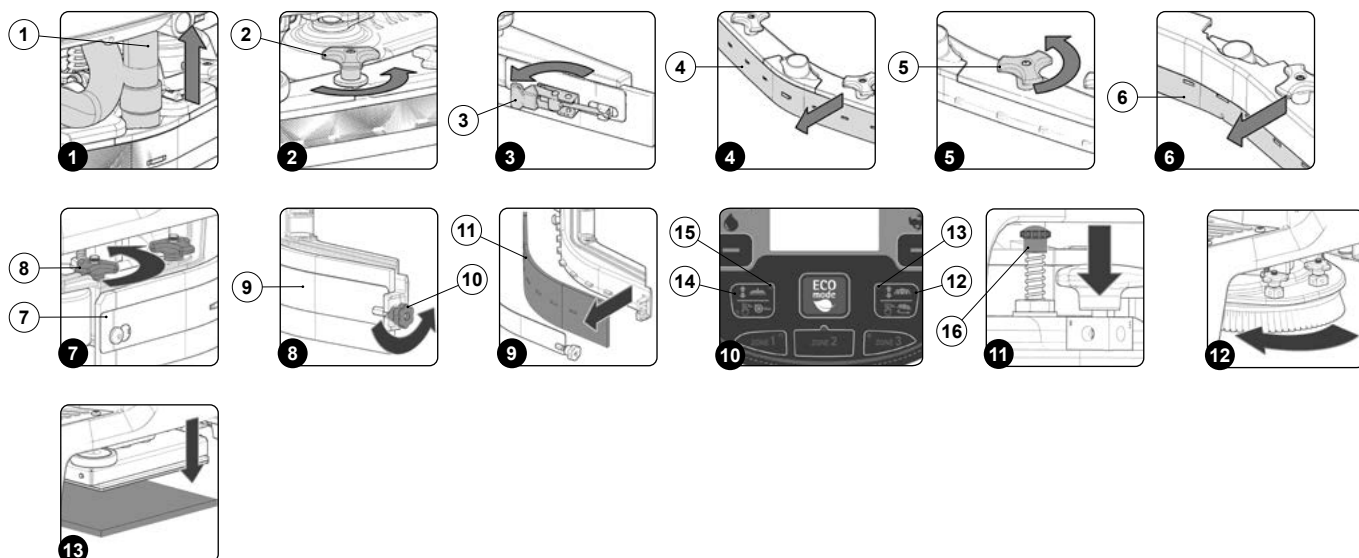


NOTA: miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).



OSTROŻNIE: zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.



WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Idealny stan gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika ssącego. W celu wymiany gum korpusu wycieraczki, wykonać następujące czynności:

- Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.1**).
- Odkręcić całkowicie pokrętła (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.2**).
- Wysunąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki.
- Zdjąć tylną płytkę dociskającą gumę, odczepić zacisk (3) znajdujący się w tylnej części wycieraczki (**Rys.3**).
- Zdjąć tylną gumę (4) z korpusu wycieraczki (**Rys.4**).
- Odkręcić całkowicie pokrętła (5) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.5**).
- Zdjąć przednią gumę (6) z wewnętrznego korpusu wycieraczki (**Rys.6**).
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



NOTA: Przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu korpusu wycieraczki, patrz paragraf „[REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.



NOTA: Dobrą praktyką jest wymienianie obu gum korpusu wycieraczki w celu zapewnienia prawidłowego osuszenia podłogi.

WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY

Jeżeli gumy przeciwbryzgowe bocznej obudowy podstawy nie są kompletne, wówczas nie zapewniają prawidłowej pracy, to znaczy odpowiedniego zgarniania zabrudzonego roztworu detergentu w kierunku wycieraczki. Należy zatem kontrolować prawidłowy stan gum przeciwbryzgowych. Aby dokonać wymiany osłon przeciwbryzgowych podstawy, należy wykonać następujące czynności:

- Ustawić się po lewej stronie maszyny.
- Wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (7), odkręcić pokrętła (8) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.7**).
- Zdjąć płytkę dociskającą gumę (9), odczepić blokadę (10) znajdującą się w płytce dociskającej gumę (**Rys.8**).
- Wyjąć osłonę przeciwbryzgową (11) z korpusu lewej osłony przeciwbryzgowej i wymienić ją na nową lub obrócić ją (**Rys.9**).
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
- Powtórzyć wykonane czynności również w przypadku bocznej obudowy z prawej strony.

WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ)

Idealny stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wymienić szczotkę, należy:

1. Podnieść korpus podstawy, naciśnięć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (12) na panelu sterowania (**Rys.10**).

i **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (12) na panelu sterowania zgaśnie zielona dioda (13) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.10**).

2. Podnieść korpus wycieraczki, naciśnięć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (14) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.11**).

i **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (14) na panelu sterowania wyłączy się zielona dioda (15) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.11**).

3. Gdy zarówno korpus wycieraczki, jak korpus podstawy są w pozycji spoczynku, tj. podniesione z podłogi, naciśnięć przez ponad trzy sekundy przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (12) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.10**).
4. W celu wymiany szczotki przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ\)](#)”.

WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI)

Idealny stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wymienić szczotkę, należy:

1. Ustawić się po lewej stronie maszyny i wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (7), wcześniej całkowicie odkręcić pokrętkę (8) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.7**).
2. Naciśnięć kołek blokujący szczotki (16) (**Rys.11**).
3. Przytrzymując wciśnięty kołek (16), obrócić szczotkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (**Rys.12**).
4. Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odłączenia.
5. W celu wymiany szczotek przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI\)](#)”.

WYMIANA PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA)

Dobry stan płyty ścierniej zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika podstawy. W celu wymiany płyty ścierniej wykonać następujące czynności:

1. Podnieść korpus podstawy, naciśnięć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (12) na panelu sterowania (**Rys.10**).

i **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (12) na panelu sterowania zgaśnie zielona dioda (13) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.10**).

2. Podnieść korpus wycieraczki, naciśnięć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (14) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.11**).

i **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (14) na panelu sterowania wyłączy się zielona dioda (15) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.11**).

3. Gdy zarówno korpus wycieraczki, jak korpus podstawy są w pozycji spoczynku, tj. podniesione z podłogi, wysiąść z maszyny i zdjąć zużytą płytę ścierną (**Rys.13**).
4. Zapoznać się z paragrafem „[MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ \(WERSJA ORBITALNA\)](#)” w zakresie dotyczącym wymiany płyty ścierniej na nową.

CZYNNOŚCI REGULACJI

Przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

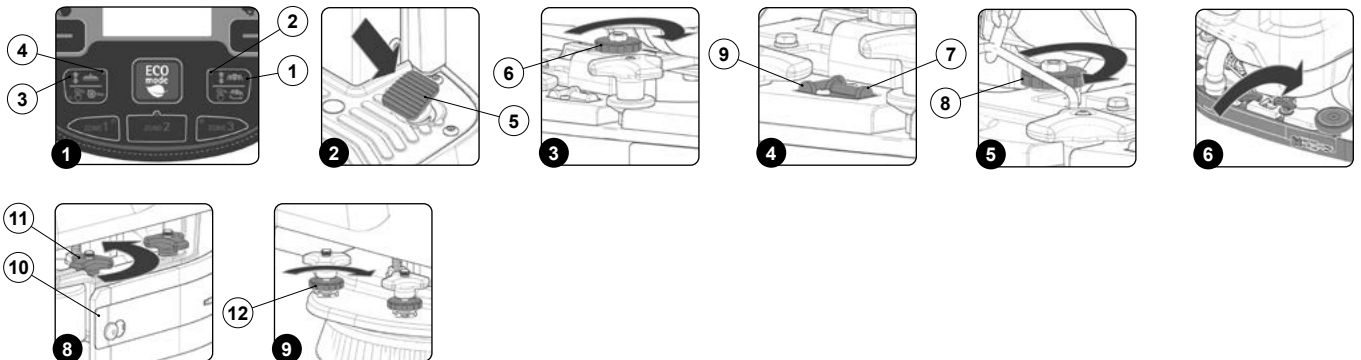


NOTA: miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).



OSTROŻNIE: zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.



REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze oczyszczenie podłogi. Aby wyregulować gumy korpusu wycieraczki, należy wykonać następujące czynności:

1. Opuścić korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) na panelu sterowania (**Rys.1**).



NOTA: Po wciśnięciu przycisku (1) na panelu sterowania zaświeci się zielona dioda (2) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.1**).

2. Opuścić korpus wycieraczki, nacisnąć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (3) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.1**).



NOTA: Po naciśnięciu przycisku (3) na panelu sterowania zaświeci się zielona dioda (4) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.1**).

3. Po naciśnięciu pedału jazdy (5) (**Rys.2**) maszyna zaczyna jechać.
4. Gdy postawa i wycieraczka znajdują się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).
5. Ustawić się w tylnej części maszyny.

Regulacja wysokości korpusu wycieraczki:

- Wyregulować wysokość gumy względem podłogi, poluzować lub dokręcić pokrętła (6) (**Rys.3**).



NOTA: Na rysunku 3 pokazano kierunek obrotu, w celu zmniejszenia odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą. Aby zwiększyć odległość, obracać w przeciwnym kierunku.



NOTA: Przy zmniejszaniu odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą, gumy znajdujące się w korpusie wycieraczki przybliżają się do podłogi.



NOTA: Pokrętła z prawej i lewej strony powinny być obracane o tę samą liczbę obrotów, aby podczas pracy wycieraczka była ustawiona równolegle do podłogi.



NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (7) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.4**).

Regulacja nachylenia korpusu wycieraczki:

- Wyregulować nachylenie gum korpusu wycieraczki względem podłogi, dokręcając lub odkręcając pokrętło (8) (**Rys.5**) do momentu, gdy gumy korpusu wycieraczki wygną się na zewnątrz, równomiernie na całej długości, pod kątem około 30° względem podłogi.



NOTA: Na rysunku 5 pokazano kierunek obrotu, aby uzyskać nachylenie wycieraczki w kierunku tylnej części maszyny (**Rys.6**). Obracać w przeciwnym kierunku, aby uzyskać obrócić wycieraczkę w kierunku przedniej części maszyny.



NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (9) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.4**).

REGULACJA BOCZNYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH KORPUSU PODSTAWY

Jeżeli boczne osłony przeciwbryzgowe korpusu podstawy nie są prawidłowo ustawione względem podłoża, wówczas nie zapewniają prawidłowej pracy, to znaczy odpowiedniego zgarniania zabrudzonego detergentu w kierunku wycieraczki. Należy zatem regulować wysokość osłon przeciwbryzgowych.

Czynność tę można wykonywać przy podstawie w pozycji roboczej zgodnie z poniższą procedurą:

1. Opuścić korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) na panelu sterowania (**Rys.1**).

i **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (1) na panelu sterowania zaświeci się zielona dioda (2) „KORPUS PODSTAWY W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.1**).

2. Opuścić korpus wycieraczki, nacisnąć przycisk „STEROWANIE WYCIERACZKĄ” (3) znajdujący się na panelu sterowania (**Rys.1**).

i **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (3) na panelu sterowania zaświeci się zielona dioda (4) „KORPUS WYCIERACZKI W POZYCJI ROBOCZEJ” (**Rys.1**).

3. Po naciśnięciu pedału jazdy (5) (**Rys.2**) maszyna zaczyna jechać.
4. Gdy postawa i wycieraczka znajdują się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „**ZABEZPIECZANIE MASZYNY**”).
5. Ustawić się w bocznej części po lewej stronie maszyny.
6. Wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (10), odkręcić pokrętła (11) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.8**).
7. Wyregulować wysokość osłony przeciwbryzgowej względem podłoża poprzez dokręcenie lub odkręcenie pokręteł (12) do momentu, gdy osłona przeciwbryzgowa równomiernie na całej długości dotknie podłoża (**Rys.9**).

i **NOTA:** Obracając pokrętła (12) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, wspornik osłony przeciwbryzgowej zbliża się do podłogi (**Rys.9**).

i **NOTA:** Zarówno przednia jak i tylna część osłony przeciwbryzgowej powinna znajdować się na tej samej wysokości od podłoża.

8. Po wykonaniu regulacji ponownie umieścić obudowę osłon przeciwbryzgowych (10) i dokręcić pokrętła (11).
9. Powtórzyć wykonane czynności również w przypadku bocznej osłony przeciwbryzgowej z prawej strony.

WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich występkach lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencje do podskakiwania.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

- Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymanie i napędzanie tarczy ścierniej.
- Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

CZERWONY PAD

Odpowiedni do częstego użytkowania na nieznacznie zabrudzonych podłogach. Czyści także na sucho i poleruje, usuwając smugi.

ZIELONY PAD

Odpowiedni do usuwania powierzchniowych warstw wosku i do przygotowania podłogi do dalszego czyszczenia. Używać wilgotny.

CZARNY PAD

Odpowiedni do skrobienia na mokro twardych warstw wosku. Usuwa stare powłoki wykończeniowe i zadziory betonu.

BIAŁY PAD

Odpowiedni do wykańczania podłóg impregnowanych i do polerowania na wysoki połysk. Do użytkowania na sucho lub lekko wilgotno.

BRAZOWY PAD

Odpowiedni do skrobienia na mokro lub na sucho woskiem. Przygotowuje podłogę pod nowe woskowanie. Odporny na działanie kwasów.

MASZYNA	KOD	ILOŚĆ	RODZAJE WŁOSIA	UWAGI
BMg 56 B Pro	436232	1	PPL Ø0,3	SZCZOTKA Ø560 mm Ø22in (KOLOR BŁĘKITNY)
	436233	1	PPL Ø0,6	SZCZOTKA Ø560 mm Ø22in (KOLOR BIAŁY)
	436234	1	PPL Ø0,9	SZCZOTKA Ø560 mm Ø22in (KOLOR CZARNY)
	436235	1	ŚCIERNA	SZCZOTKA Ø560 mm Ø22in
	436236	1	-	TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA Ø535 mm Ø21in
BMg 65 B Pro	422189	2	PPL Ø0,3	SZCZOTKA Ø340 mm Ø13.4in (KOLOR BŁĘKITNY)
	422971	2	PPL Ø0,6	SZCZOTKA Ø340 mm Ø13.4in (KOLOR BIAŁY)
	422972	2	PPL Ø0,9	SZCZOTKA Ø340 mm Ø13.4in (KOLOR CZARNY)
	422981	2	ŚCIERNA	SZCZOTKA Ø340 mm Ø13.4in
	422973	2	-	TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA Ø320 mm Ø12.6in
BMg Orbital Pro	442005	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR CZERWONY)
	442661	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR ZIELONY)
	442662	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR CZARNY)
	443711	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR BIAŁY)
	443712	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR BRĄZOWY)

NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	Przełącznik główny jest ustawiony w położeniu „0”.	Sprawdzić, czy główny przełącznik znajduje się w pozycji „I”. Jeżeli tak nie jest, obrócić klucz w lewo.
	Sprawdzić, czy w chwili włączenia na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy.	Natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się ze specjalistycznym centrum obsługi technicznej.
	Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo połączone między sobą i czy złącze akumulatorów jest podłączone do złącza instalacji elektrycznej.	Skontaktować się z centrum pomocy Fimap lub z wykwalifikowanym pracownikiem technicznym.
	Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf “ŁADOWANIE AKUMULATORÓW”).
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE BEZ WBUDOWANEJ ŁADOWARKI)	Złącze przewodu ładowarki jest nieprawidłowo wsunięte do złącza akumulatorów.	Podłączyć ponownie złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazdka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE Z WBUDOWANĄ ŁADOWARKĄ)	Wtyczka kabla ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda znajdującego się w ładowarce.	Podłączyć ponownie przewód zasilania ładowarki.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazdka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
MASZYNA BARDZO KRÓTKO PRACUJE	Sprawdzić poziom naładowania baterii, sprawdzić symbol na wyświetlaczu.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf “ŁADOWANIE AKUMULATORÓW”).

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH	Ilość roztworu myjącego w układzie wodnym nie wystarcza do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy ilość roztworu środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny jest odpowiednia do wykonywanej pracy.
	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu środka czyszczącego nie jest zatkany. Jeśli tak, oczyścić go (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO ”).
MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać rozdział „ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH”.
	Używane szczotki są nieprawidłowo umieszczone w maszynie.	Sprawdzić, czy szczotki tarczowe są prawidłowo włożone do maszyny (zapoznać się z paragrafem „ MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ) ” lub z paragrafem „ MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI) ” lub z paragrafem „ MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA) ”).
	Zużycie włosa szczotki jest zbyt duże.	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić ją.
WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	Układ zasysania jest niedrożny.	Sprawdzić, czy w wycieraczkę nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI ”).
		Sprawdzić, czy rura ssąca jest drożna (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE RURY SSĄCEJ ”).
		Sprawdzić, czy filtry znajdujące się w zbiorniku rekuperacyjnym nie są zatkane (przeczytać paragraf „ CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
	Korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.
	Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założona.	Sprawdzić, czy pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założona na maszynie.
NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
	Podłoga jest zabrudzona w niewielkim stopniu.	Rozcieńczyć bardziej środek czyszczący.
MASZYNA NIE ZASYSA PRAWIDŁOWO	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „ OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
	Układ ssania jest niedrożny	Patrz część „WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO”.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

**MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG mod.
BMg 56 B Pro CB - BMg 65 B Pro CB - BMg 50 Orbital Pro CB**

Są zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/35/CE: Dyrektywa niskich napięć.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

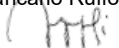
Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 10/09/2018

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

**MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG mod.
BMg 56 B Pro - BMg 65 B Pro - BMg 50 Orbital Pro**

są zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

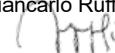
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 10/09/2018

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo





FIMAP S.p.A. - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Wlochy
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail: fimap@fimap.com
www.fimap.com